Nru. 18,175
Prezz/Price
€2.61 (Lm1.12)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 18 ta' Jannar, 2008
Friday, 18th January, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 46

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

ATT Nru. I ta' l-2008 imsejjaħ l-Att ta' l-2008 li jemenda l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

It-18 ta' Jannar, 2008

Nru. 47

FORZI ARMATI TA' MALTA (FORZA REGOLARI)

IL-PRESIDENT ta' Malta għoġbu japprova l-irtirar mill-*Active List* tal-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari), lil dawn imsemmija hawn taħt b'seħħ mid-data li tidher ma' ġenb isimhom.

Il-Kurunell Anthony Grech	8 ta' Jannar, 2008
Il-Kurunell Raphael Farrugia	8 ta' Jannar, 2008
Il-Kaptan Philip Mifsud	8 ta' Jannar, 2008
Il-Kaptan Michael Farrugia	8 ta' Jannar, 2008
Il-Kaptan Thomas Briffa	8 ta' Jannar, 2008
Il-Kaptan Alexander Borg	9 ta' Jannar, 2008
Il-Logutenent Raymond Spiteri	8 ta' Jannar, 2008
Il-Logutenent Peter Attard	8 ta' Jannar, 2008

It-18 ta' Jannar, 2008

GOVERNMENT NOTICES

No. 46

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

ACT No. I of 2008 entitled the Income Tax Management (Amendment) Act, 2008.

18th January, 2008

No. 47

ARMED FORCES OF MALTA (REGULAR FORCE)

THE President of Malta has been pleased to approve the retirement from the Active List of the Armed Forces of Malta (Regular Force), to the undermentioned with effect from the dates shown against their names.

Colonel Anthony Grech	8 January, 2008
Colonel Raphael Farrugia	8 January, 2008
Captain Philip Mifsud	8 January, 2008
Captain Michael Farrugia	8 January, 2008
Captain Thomas Briffa	8 January, 2008
Captain Alexander Borg	9 January, 2008
Lieuteneant Raymond Spiteri	8 January, 2008
Lieuteneant Peter Attard	8 January, 2008

18th January, 2008

Nru. 48

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' Membru Indipendenti

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3 (2) (b) ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356), il-Prim Ministru ħatar lill Perit Elena Borg Costanzi, BE&A(Hons), bħala membru indipendenti ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, minflok Dott. Sandra Sladden għall-perjodu ta' tliet snin b'seħħ mit-8 ta' Jannar, 2008.

Id-9 ta' Jannar, 2008

No. 48

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Independent Member

IN virtue of the powers granted by article 3 (2) (b) of the Development Planning Act (Cap. 356), the Prime Minister has appointed Architect Elena Borg Costanzi, BE&A(Hons), as an independent member of the Malta Environment and Planning Authority, replacing Dr Sandra Sladden, for a period of three years with effect from 8th January, 2008.

9th January, 2008

Nru. 49

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' Uffiċjal Pubbliku

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3 (2) (a) ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356), il-Prim Ministru ħatar lill-Sur Charles Bonnici, M.Sc., Uffiċjal Pubbliku, bħala membru ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, minflok Dott. Karen Vincenti għal perjodu ta' tliet snin b'seħħ mill-21 ta' Diċembru, 2007.

Id-9 ta' Jannar, 2008

No. 49

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Public Officer

IN virtue of the powers granted by article 3 (2) (a) of the Development Planning Act (Cap. 356), the Prime Minister and Minister of Finance has appointed Mr Charles Bonnici, M.Sc, Public Officer, as a member of the Malta Environment and Planning Authority, replacing Dr Karen Vincenti, for a period of three years with effect from 21st December, 2007.

9th January, 2008

Nru. 50

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' Segretarju tal-Bord ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 6 (4) ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356), l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar ħatret lil Ms Sylvana DeBono bħala Segretarju tal-Bord ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'seħħ mis-17 ta' Jannar, 2008, minflok is-Sur Joe Catania.

Is-17 ta' Jannar, 2008

No. 50

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Board Secretary of the Malta Environment and Planning Authority

IN virtue of the powers granted by article 6 (4) of the Development Planning Act (Cap. 356), the Malta Environment and Planning Authority has appointed Ms Sylvana DeBono as Board Secretary of the Malta Environment and Planning Authoritwith effect from 17th January, 2008, in lieu of Mr Joe Catania.

17th January, 2008

Nru. 51

'WARRANT' MILL-VIĊI PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija, bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru tal-Ġustizzja, ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Pulizija
Supretindent Raymond Zammit
Ms Dorothea Attard WPC 153
Ms Nakita Cacciatolo WPC 177
Spettur Anthony Agius
Ms Leanne Aquilina WPC 68

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Is-Sur Nikola Soukmandjiev	Is-Sur Charles Sultana
Is-Sur Paul Radmilli	Ms Joanna Mercieca
Dott. Daniel Bianchi	Is-Sur Nader Salem Rizzo
Is-Sur Godwin Montanaro	Ms Anna Maria Bonnici
Dott. David Mallia	Is-Sur Stefan Muscat
Ms Angele Azzopardi	Dott. Michael Refalo
Ms Natasha Meli Daudey	Dott. Claude Bonello
Is-Sur Bernard Charles Mifsud	

Ministeru tal-Kompetittività u Komunikazzjoni

Ms Ruth Borg	Ms Gillian Fenech
Ms Marie Louise Xerri	Ms Dolores Davies

B'Awtorità

TONIO BORG
Viċi Prim Ministru u
Ministru tal-Ġustizzja
u l-Intern

It-18 ta' Jannar, 2008
(MJHA/144/2003/VI)

No. 51

WARRANT BY THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Police
Superintendent Raymond Zammit
Ms Dorothea Attard WPC 153
Ms Nakita Cacciatolo WPC 177
Inspector Anthony Agius
Ms Leanne Aquilina WPC 68

Ministry of Foreign Affairs

Mr Nikola Soukmandjiev	Mr Charles Sultana
Mr Paul Radmilli	Ms Joanna Mercieca
Dr Daniel Bianchi	Mr Nader Salem Rizzo
Mr Godwin Montanaro	Ms Anna Maria Bonnici
Dr David Mallia	Mr Stefan Muscat
Ms Angele Azzopardi	Dr Michael Refalo
Ms Natasha Meli Daudey	Dr Claude Bonello
Mr Bernard Charles Mifsud	

Ministry for Competitiveness and Communications

Ms Ruth Borg	Ms Gillian Fenech
Ms Marie Louise Xerri	Ms Dolores Davies

By Authority

TONIO BORG
Deputy Prime Minister
and Minister for Justice
and Home Affairs

18th January, 2008

Nru. 52

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (DWANA)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Finanzi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Philip Schembri	Direttur Ġenerali *Director General*	Dwana *Customs*	26.1.08-04.2.08

It-18 ta' Jannar, 2008

No. 52

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CUSTOMS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Finance has approved the following acting appointment:–

18th January, 2008

Nru. 53

ATT DWAR IS-SIGURTÀ SOĊJALI
(KAP. 318)

Ħatra ta' *Panels* ta' Assessuri

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 107 ta' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318), il-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, wara konsultazzjoni ma' l-organizzazzjonijiet konċernati, għoġobha taħtar lill-persuni li ġejjin biex jiffurmaw il-*Panels* ta' Assessuri għall-finijiet ta' dak l-Att, fl-interessi tal-prinċipali u ta' l-impjegati rispettivament:-

Panel ta' Assessuri li jirrappreżentaw lill-Prinċipali:
Is-Sur Lino D. Abela, L.P.
Dott. Charlotte Camilleri, LL.D.
Is-Sur Joseph Delia, B.A. (Hons) Econ.
Is-Sur Joseph Farrugia

Panel ta' Assessuri li jirrappreżentaw lill-Impjegati:
Is-Sur Kevin Bonello
Is-Sur Josef Bugeja
Ms Rebecca Gatt
Is-Sur Gejtu Mercieca
Is-Sur William Portelli
Is-Sur Gaetano Tanti

Din il-ħatra hi valida għall-perjodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2008.

It-18 ta' Jannar, 2008

No. 53

SOCIAL SECURITY ACT
(CAP. 318)

Appointment of Panels of Assessors

IN exercise of the powers conferred by section 107 of the Social Security Act (Cap. 318), the Minister for the Family and Social Solidarity, after consultation with the organisations concerned, is pleased to appoint the following persons to form the Panels of Assessors for the purposes of that Act, in the interests of employers and employed persons respectively:-

Panel of Assessors representing Employers:
Mr Lino D. Abela, L.P.
Dr Charlotte Camilleri, LL.D.
Mr Joseph Delia, B.A. (Hons) Econ.
Mr Joseph Farrugia

Panel of Assessors representing Employees:
Mr Kevin Bonello
Mr Josef Bugeja
Ms Rebecca Gatt
Mr Gejtu Mercieca
Mr William Portelli
Mr Gaetano Tanti

This appointment is valid for a period of one year with effect from 1st January 2008.

18th January, 2008

Nru. 54

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Notifikazzjoni ta' Konċentrazzjoni

AI termini ta' regolament 5(4) tar-Regolamenti tal-2002 dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet ippubblikati fl-Avviż Legali 294 tal-2002, id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi notifikazzjoni ta' konċentrazzjoni Ta' Monita Estates Limited u Mizzi Associated Enterprises Limited saret u ġiet aċċettata nhar il-Ħamis, l-10 ta' Jannar 2008.

Il-konċentrazzjoni hija akkwist minn Ta' Monita Estates Limited u Mizzi Associated Enterprises Limited ta' kontroll dirett ta' Kemmuna Limited.

Is-settur ekonomiku involut huwa dak ta' akkomodazzjoni f'lukandi.

No. 54

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

Notification of Concentration

IN terms of regulation 5(4) of Regulations on Control of Concentrations, 2002 published in the Legal Notice 294 of 2002, the Director of the Office for Fair Competition notifies for general information that a notification of a concentration between Ta' Monita Estates Limited and Mizzi Associated Enterprises Limited was filed and accepted on Thursday 10 January, 2008.

The nature of the concentration is an acquisition by Ta' Monita Estates Limited and Mizzi Associated Enterprises Limited of direct control of Kemmuna Limited.

The economic sector involved is that of hotel accomodation.

Id-Direttur jistieden lil terzi interessati biex jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom għall-konċentrazzjoni notifikata.

Tali osservazzjonijiet bil-miktub għandhom jaslu għand id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni f'dan l-indirizz:

Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni
Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta
Cannon Road
Sta Venera CMR02
Malta

Il-15 ta' Jannar, 2008

Nru. 55

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Applikazzjoni li għandha bżonn Stima ta' l-Impatt Ambjentali
Avviż skond Artikolu 8(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima ta' l-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 ta' l-2007)

L-APPLIKAZZJONI msemmija hawn taħt teħtieġ stima ta' l-impatt ambjentali. L-applikazzjoni hi miġbura skond il-lokalità u tinkludi n-numru ta' l-applikazzjoni, it-titlu ta' l-iżvilupp u l-isem ta' l-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjoni hawn taħt imsemmija fl-uffiċċju ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana waqt il-ħinijiet tax-xogħol.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub lill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar dwar materji li jkun jixtieq li jiġu inklużi fl-Istima ta' l-Impatt Ambjentali. Is-sottomissjonijiet għandu jkollhom id-dettalji ta' l-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità sa tliet ġimgħat mid-data ta' dan l-avviż. Aktar informazzjoni tinsab fuq il-*website* ta' l- Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar: www.mepa.org.mt/EIA-Malta. Sottomissjonijiet jintlaqgħu wkoll fuq eiamalta@mepa.org.mt.

Sit f'Gaddafi Gardens, Triq Kordin, Raħal Ġdid — PA 5129/07

Proposta għall-*Master Plan* ta' l-MCAST li tinkludi faċilitajiet għall-i*sport* u *Campus*

Is-Sur Frans Borg għall-Ministeru ta' l-Edukazzjoni

Site at Gaddafi Gardens, Triq Kordin, Paola — *PA 5129/07*

Proposed MCAST Master Plan - Proposed Sports facilities/ Campus

Mr Frans Borg o.b.o. Ministry of Education

It-18 ta' Jannar, 2008

The Director invites interested third parties to submit their written observations on this notified concentration.

Such observations should reach the Director of the Office for Fair Competition within seven days following publication of this Notification at the following address:

Consumer and Competition Division
Office for Fair Trading
Cannon Road
Sta.Venera CMR02
Malta

15th January, 2008

No. 55

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Application that Requires an Environmental Impact Assessment
Notice in accordance with Section 8(5) of the Environmental Impact Assessment (2007) Regulations (Legal Notice 114/2007)

THE following development permit application is subject to an Environmental Impact Assessment. The application is set out by locality and includes the MEPA number, title of the development and the name of the applicant. A copy of this application can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana during office hours.

The public is advised to submit in writing to the Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority within three weeks from this notice. More information can be obtained from the MEPA website: www.mepa.org.mt/EIA-Malta. Submissions are also received at eiamalta@mepa.org.mt.

18th January, 2008

Nru. 56

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
11. 01. 08	€19.359 (Lm8.31,1)	€0.366 (Lm0.15,7)
14. 01. 08	€19.615 (Lm8.42,1)	€0.373 (Lm0.16,0)
15. 01. 08	€19.866 (Lm8.52,8)	€0.380 (Lm0.16,3)
16. 01. 08	€19.731 (Lm8.47,1)	€0.374 (Lm0.16,1)
17. 01. 08	€19.336 (Lm8.30,1)	€0.368 (Lm0.15,8)

It-18 ta' Jannar, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Central Manager (EU Schemes)* fl-Aġenzija tal-Pagamenti fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Central Manager (EU Schemes)* fl-Aġenzija tal-Pagamenti, fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Central Manager (EU Schemes)* fl-Aġenzija tal-Pagamenti, fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Central Manager (EU Schemes)* fl-Aġenzija tal-Pagamenti matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha ma' l-Aġenzija tal-Pagamenti fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

No. 56

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

18th January, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Central Manager (EU Schemes) in the Paying Agency in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the position of Central Manager (EU Schemes) in the Paying Agency in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1. The selected candidate will enter into a three-year contract as Central Manager (EU Schemes) in the Paying Agency in the Ministry for Rural Affairs and the Environment. Unsatisfactory performance as Central Manager (EU Schemes) during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment with the Paying Agency in the Ministry for Rural Affairs and the Environment as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perijodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 5, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Central Manager (EU Schemes)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 5 (bħalissa €23,371 (Lm10,033.17) fis-sena). Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2 Il-persuna magħżula tkun intitolata wkoll għall-*performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju marbut ma' xogħol sodisfaċenti.

4.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Central Manager (EU Schemes)* fl-Aġenzija tal-Pagamenti, fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent jinkludu:

(a) li toħloq struttura amministrattiva għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill li għandhom x'jaqsmu mar-Riforma tal-Politika Agrikola Komuni u l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' l-Iżvilupp Rurali;

(b) li tgħin lill-Kap ta' l-Aġenzija tal-Pagamenti fl-implimentazzjoni ta' l-iskemi ta' l-UE;

(ċ) li tiżgura koerenza organizzattiva u li tevita li jsir replikazzjoni tax-xogħol fl-amministrazzjoni u l-operat tal-miżuri kollha pproċessati mill-Aġenzija tal-Pagamenti;

(d) li tgħin lill-Kap ta' l-Aġenzija tal-Pagamenti fl-iżvilupp ta' *business plans*, pjanijiet ta' ħidma, programmi ta' taħriġ, proġetti ta' *twinning* u objettivi oħra ppjanati;

(e) li tipprovdi *feedback* sabiex jiġi aġġornat il-programm ta' l-IACS IT, sabiex jirrifletti kambjamenti kif stabbiliti mir-regoli u regolamenti kommunitarji, u li żżomm kuntatt ma' l-iżviluppaturi tas-sistema sabiex jiġi pprovdut is-sapport tekniku u l-manteniment rekwiżit;

(f) li tipparteċipa fil-Laqgħat tal-Kumitat ta' l-Immaniġġar relatati ma' pagamenti diretti u oqsma oħrajn, sabiex tiżgura li l-kwistjonijiet li jirriżultaw mil-Laqgħat tal-Kumitat ta' l-Immaniġġar jiġu mwassla lid-Direttorati jew Sezzjonijiet rispettivi tal-Ministeru; u

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 5, he/she will be required to relinquish the duties of Central Manager (EU Schemes) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3.1 The salary attached to the position of Central Manager (EU Schemes) is equivalent to the maximum point of Salary Scale 5 (currently €23,371 (Lm10,033.17) per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case the selected applicant is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

3.2 The Selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of his/her basic salary subject to positive performance.

4.1. The duties of Central Manager (EU Schemes) in the Paying Agency in the Ministry for Rural Affairs and the Environment include:

(a) creating an administrative structure for the implementation of Council Regulations regarding the CAP Reform and the implementation of Rural Development measures;

(b) assisting the Head of the Paying Agency in the implementation of EU schemes;

(c) ensuring organisational coherence and the avoidance of overlapping work areas in the administration and operation of all the measures processed by the Paying Agency;

(d) assisting the Head of the Paying Agency in the development of business plans, work plans, training programmes, twinning projects and other planned objectives;

(e) providing feedback to update the IACS IT application, in order to reflect changes as established by community rules and regulations, and liaise with the system developers for the provision of the required technical support and maintenance;

(f) participating in Management Committee Meetings of the European Commission related to direct payments and other areas, ensuring that all concerns resulting from Management Committee Meetings are channelled to the respective Directorates or Sections of the Ministry; and

(g) dmirijiet oħra kif indikat mis-superjuri tagħha.

4.2. Deskrizzjoni iktar dettaljata tad-dmirijiet assenjati lil din il-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi (Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent), Taqsima tar-Riżorsi Umani, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(ċ) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(d) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c) u (d) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom *postgraduate degree* (i.e. Masters) rikonoxxuta jew kwalifika xierqa rikonoxxuta komparabbli fil-*Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies* jew oqsma relatati oħra, u mill-inqas tliet snin esperjenza ta' xogħol f'materji ta' l-Unjoni Ewropea, preferibbilment dawk relatati ma' Pagamenti Diretti u miżuri ta' l-Iżvilupp Rurali, li sena minnhom kienet f'pożizzjoni ta' immaniġjar; jew

(b) ikollhom *first degree* rikonoxxuta jew kwalifika xierqa rikonoxxuta komparabbli fil-*Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies* jew oqsma relatati oħra, u mill-inqas ħames snin esperjenza ta' xogħol

(g) other duties as directed by his/her superiors.

4.2. A more detailed description of the duties assigned to this position may be obtained from the Department of Corporate Services (Ministry for Rural Affairs and the Environment), Human Resources Section, 173, St Christopher Street, Valletta.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

(i) (a) be citizens of Malta;

OR

(b) be citizens of another European Union member state;

OR

(c) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) in possession of a recognised postgraduate degree (i.e. Masters) or a recognised appropriate comparable qualification, in Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies or a related area of study, and at least three years work experience in EU matters, preferably those related to Direct Payments and Rural Development measures, one year of which would have been in a management position; or

(b) in possession of a recognised first degree or a recognised appropriate comparable qualification, in Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies or a related area of study, and at least five years work

f'materji ta' l-Unjoni Ewropea preferibbilment dawk relatati ma' Pagamenti Diretti u miżuri ta' l-Iżvilupp Rurali, li sena minnhom kienet f'pożizzjoni ta' immaniġar; jew

(ċ) Uffiċjali Pubbliċi** fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fi skala ta' salarju mhux inqas minn Skala 7 u mill-inqas tmien snin esperjenza ta' xogħol f'materja ta' l-Unjoni Ewropea preferibilment dawk relatati ma' Pagamenti Diretti u miżuri ta' l-Iżvilupp Rurali, li sena minnhom kienet f'pożizzjoni ta' immaniġjar.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li għandhom:

(a) rekord tajjeb fl-immaniġġar u li jkunu kapaċi jippreżentaw evidenza li turi li laħqu l-miri tagħhom b'suċċess f'pożizzjonijiet preċedenti;

(b) fehma tajba tar-Regolamenti Ewropej, partikolarment dawk li jittrattaw il-miżuri ta' għajnuna diretta taħt il-Politika Agrikola Komuni;

(ċ) fehma tajba ta' l-iskemi ta' l-għajnuna disponibbli mill-EAGF u l-EARD u ta' l-iskemi ta' l-SMPPMA stabbiliti fin-negozjati bejn Malta u l-Unjoni Ewropea;

(d) fehma tajba tar-regolamenti nazzjonali u leġiżlazzjoni rigward Pagamenti Diretti, Żvilupp Rurali u l-Aġenzija tal-Pagamenti;

(e) familjarità mal-proċess kollu ta' l-immaniġġar tal-*claims* għall-pagamenti li jaqaw taħt il-Politika Agrikola Komuni, mill-istadji inizjali ta' meta jiġu rċevuti l-applikazzjonijiet għall-għajnuna, għall-proċess ta' l-analiżi tar-riskji, kontrolli fuq il-post konsekutivi, kif ukoll il-proċeduri tal-pagamenti kif immaniġġati u kontrollati mill-Aġenzija tal-Pagamenti;

(f) ħiliet eċċellenti ta' komunikazzjoni, kemm miktuba kif ukoll bil-fomm;

(g) kapaċità li jaħdmu b'mod affidabbli taħt pressjoni, jieħdu deċiżjonijiet xierqa u jipprijoritizzaw domandi li jikkompetu ma' xulxin;

(h) kapaċità li jinkoraġġixxu u jikkultivaw relazzjonijiet ta' xogħol effettivi mal-membri l-oħra tat-tim ta' l-immaniġġar ta' l-Aġenzjia tal-Pagamenti u tal-Ministeru;

(i) kapaċità li jidderiġu, jimmaniġġaw u jikkontrollaw l-istaff taħt id-direzzjoni tagħhom; u

(j) kapaċità li jaħsbu b'mod strateġiku.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali

experience in EU matters, preferably those related to Direct Payments and Rural Development measures, one year of which would have been in a management position; or

(c) Public Officers** in the Malta Public Service in a salary scale not below Scale 7 with at least eight years work experience in EU matters, preferably those related to Direct Payments and Rural Development measures, one year of which would have been in a management position.

(iv) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6. Due consideration will be given to applicants who have:

(a) a good track record in management and are able to produce evidence of having been achievement-oriented in previous positions;

(b) a good understanding of European Regulations, particularly those regarding direct support measures under the Common Agricultural Policy;

(c) a good understanding of aid schemes available from the EAGF and EARD and of SMPPMA schemes established in the negotiations between Malta and the European Union;

(d) a good understanding of national regulations and legislation regarding Direct Payments, Rural Development and the Paying Agency;

(e) familiarity with the entire process of the management of payment claims under the CAP, from the initial stages of the receipt of aid applications, through the process of risk analysis, consecutive on-the-spot checks, as well as the payment procedures as managed and controlled by the Paying Agency;

(f) excellent communication skills, both written and spoken;

(g) the ability to work reliably under pressure, take appropriate decisions and prioritise competing demands;

(h) the ability to foster and cultivate effective working relationships with the other members of the management team of the Paying Agency and the Ministry;

(i) the ability to direct, manage and control staff under your direction;

(j) the ability to think strategically.

7.1 Persons registered with the National Commission

għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinklududevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz:-http://www.mpo.gov.mt

9.1. L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

10.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

10.3. Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifikimaħruġaminnUniversitajietbarranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta'kwalifikimaħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-kaz, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu

for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding / holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

10.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

10.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of

jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti elettroniċi:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, Sezzjoni Riżorsi Umani, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

13. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, Sezzjoni Riżorsi Umani, 173, Triq San Kristofru, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 8 ta' Frar 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 8 ta' Frar 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 173, Triq San Kristofru, Valletta mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi hu +356 2299 1161.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur (Servizzi Korporattivi), Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

**Persuni fuq kuntratt definit ta' impjieg definit li jaqgħu taħt Avviż Legali 51/2007, imma mhux dawk li jaqgħu taħt Regolament 3(2) ta' l-istess Avviż Legali, huma eliġibbli li japplikaw.

It-18 ta' Jannar, 2008

this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, Human Resources Section, 173, Triq San Kristofru, Valletta.

13. Applications, together with a *curriculum vitae* including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment, Human Resources Section, 173, St Christopher Street, Valletta by not later than noon (Central European Time) of Friday, 8th February 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 8th February 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment, 173, Triq San Kristofru, Valletta by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 22991161.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry for Rural Affairs and the Environment within seven (7) days.

**Persons on a definite contract of employment who fall under Legal Notice 51.2007, but not those falling under Regulation 3(2) thereof are eligible to apply.

18th January, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġlu jimla vakanzi fil-*lecturing* biex jgħallmu s-suġġetti li ġejjin matul is-sena akkademika 2007/2008:

Accounts (Permess ta' l-ETC Nru 152/2007)
L-applikanti għandu jkollhom grad ta' B.A. (Hons.) fl-*Accountancy*.

Malti (Permess ta' l-ETC Nru 3/3008)
L-applikanti għandu jkollhom grad ta' B.Ed. (Hons.) bi speċjalizzazzjoni fil-Malti.

JEW

first degree bi speċjalizzazzjoni fil-Malti. Min jkollu l-PGCE jitqies bħala vantaġġ.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jimlew u jibagħtu l-Formola ta' l-Applikazzjoni ta' l-MCAST, flimkien mal-*history sheet* ta' l-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2007.

Applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Bini ta' l-Amministrazzjoni, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

It-18 ta' Jannar, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit lecturing staff to teach the following subjects for the duration of the academic year 2007/2008:

Accounts (ETC Permit No. 152/2007)
Applicants should have a B.A. (Hons.) degree in Accountancy.

Maltese (ETC Permit No. 3/3008)
Applicants should have a B.Ed. (Hons.) degree with a specialization in Maltese

OR

a first degree specializing in Maltese. Possession of the PGCE will be considered an asset.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Wednesday, 23rd January 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office, are to be addressed to The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Paola, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

18th January, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Riżultati ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *General Practitioner* fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Sptar Generali ta' Għawdex, Ċentri tas-Saħħa u Saħħa Pubblika) fil-Ministeru għal Għawdex

Id-Direttur *(Customer Services)* jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-notice-board tal-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, u l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubblika, Il-Palazz, Valletta.

It-18 ta' Jannar, 2008

MINISTRY FOR GOZO

Results of Interview for Posts of General Practitioner in the Department of Customer Services (Gozo General Hospital, Health Centres and Public Health), within the Ministry for Gozo

The Director (Customer Services) notifies that the results for the abovementioned posts may be viewed on the notice-board at the Ministry for Gozo, St Francis Square, Victoria, Gozo, and the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

18th January, 2008

DIRETTORAT GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI (DSE)

Riżultati ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *Learning Support Assistant II*

Id-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE) jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE), il-Furjana u fuq in-*notice-board* ta' l-Assistent Direttur ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

It-18 ta' Jannar, 2008

DIRECTORATE FOR EDUCATIONAL SERVICES (DES)

Results of Interview for Posts of Learning Support Assistant II

The Directorate for Educational Services (DES) notifies that the result of the interview for the abovementioned posts may be viewed on the notice-board of the Directorate for Educational Services (DSE), Floriana and on the notice-board of the Assistant Director of Education, Victoria, Gozo.

18th January, 2008

DIRETTORAT GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI (DSE)

Riżultati ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' Koordinatur għall-Edukazzjoni Inklużiva (KOIN) fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE)

Id-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE) jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE), il-Furjana, fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Assistent Direttur ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

It-18 ta' Jannar, 2008

DIRECTORATE FOR EDUCATIONAL SERVICES (DES)

Results of Interview for Posts of Coordinator for Inclusive Education (KOIN) in the Directorate for Educational Services (DES)

The Directorate for Educational Services (DES) notifies that the result of the interview for the abovementioned posts may be viewed on the notice-board of the Directorate for Educational Services (DSE), Floriana, on the notice-board of the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistant Director of Education, Victoria, Gozo.

18th January, 2008

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Ingaġġ ta' Suldati/Suldati Bandisti fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari)

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviżi ta' l-eżamijiet bil-miktub u ta' l-intervista ntbagħtu lill-kandidati kkonċernati.

Dawk l-applikanti li ma rċevew l-ebda avviż, huma mitluba biex jikkuntattjaw immedjatament lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fuq in-numru tat-telefon 25982216.

It-18 ta' Jannar, 2008

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

Examination for Enlistment of Soldiers/Soldiers Bandsmen in the Armed Forces of Malta (Regular Force)

The Director of Examinations notifies that the notices of the written examinations and the interviews have been sent to the candidates concerned.

Those applicants who have not received any notice are invited to contact immediately the Department of Examinations, Floriana on telephone number 25982216.

18th January, 2008

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għad-Dħul fil-Grad ta' Uffiċjal Prinċipali fis-Servizz Pubbliku ta' Malta

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviż ta' l-eżami msemmi hawn fuq intbagħat lill-kandidati kkonċernati.

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

Entrance Examination to the Post of Principal in the Malta Public Service

The Director of Examinations notifies that the notice of the above mentioned examination has been sent to the candidates concerned.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż ta' l-eżami huma mitluba biex jikkuntattjaw immedjatament lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fuq in-numru tat-telefon 25982216.

It-18 ta' Jannar, 2008

Those applicants who have not received the notice of the examination are invited to contact immediately the Department of Examinations, Floriana on telephone number 25982216.

18th January, 2008

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Post ta' Messaġġier tal-Qorti fil-Qrati tal-Ġustizzja f'Malta

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviż ta' l-eżami msemmi hawn fuq intbagħat lill-kandidati kkonċernati.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż ta' l-eżami huma mitluba biex jikkuntattjaw immedjatament lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fuq in-numru tat-telefon 25982216.

It-18 ta' Jannar, 2008

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

Examination for the Post of Court Messenger at the Courts of Justice in Malta

The Director of Examinations notifies that the notice of the above mentioned examination has been sent to the candidates concerned.

Those applicants who have not received the notice of the examination are invited to contact immediately the Department of Examinations, Floriana on telephone number 25982216.

18th January, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Lista ta' Kuntratti mogħtija mill-Forzi Armati ta' Malta għall-perijodu bejn Lulju u Diċembru, 2007.

ARMED FORCES OF MALTA

List of Contracts awarded by the Armed Forces of Malta for the period between July and December, 2007.

AFM Avviż Nru *AFM Advt. No.*	Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
11/07	Supply of electrical equipment	E. Calleja & Sons Ltd.
12/07	Dry cleaning of military uniforms	Reann Amalgamated Laundry & Dry Cleaners
13/07	Consultancy services of marine engineer	Mr Michael Cassar, B. Mech. Engr. (Hons)
14/07	Suppy of mattresses	Mr Carl Farrugia
15/07	Supply of iron beds (double tier)	Uniking International
16/07	Supply of bedding items	JB Stores Ltd
16/07	Supply of bedding items	JBC Mfg. & Imp.
17/07	Supply of combat suits camouflage	Uniformity Limited
18/07	Insurance cover of IMM pilots and technicians	Mediterranean Insurance Brokers (Malta) Ltd.
19/07	Supply of cleaning materials	Link Operations
19/07	Supply of cleaning materials	General Distributors Ltd.
19/07	Supply of cleaning materials	Mill Masters Ltd.
20/07	Supply of mattresses	Mr Sandro Sammut
21/07	Supply of sheets, pillow slips and blankets	JBC Mfg. & Imp.
21/07	Supply of sheets, pillow slips and blankets	JBC Mfg. & Imp.
22/07	Supply of PT vests	BTI Uniforms Ltd.
23/07	Supply of iron beds	CBR Ltd
24/07	Supply of stationery items	Ramilene Office Supplies
24/07	Supply of stationery items	Golden Gate Co. Ltd.
24/07	Supply of stationery items	Mr Joe Borg
24/07	Supply of stationery items	Merit Trading
25/07	Supply of military tents	Surplus and Adventure
26/07	Insurance cover of IMM vehicles and equipment	Allcare Insurance Agency Ltd.

It-18 ta' Jannar, 2008

18th January, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 407/2007. Servizzi ta' tindif għas-siti kollha tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €93.18 (Lm40) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-28 ta' Novembru 2007.

CT 409/2007. Provvista ta' *pullovers* ċelesti - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 410/2007. Xogħlijiet ta' madum, granit u irħam fl-Iskola Sekondarja tas-Subien l-ġdida, Verdala, Bormla – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Maritima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

(*Budget* Allokat: €220,002.51 (Lm94,446.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 408/2007. Provvista ta' *heavy vehicle equipment training simulator* għall-operaturi u sewwieqa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €721,449.00 (Lm309,718.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Diċembru 2007.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd January, 2008, for:

CT 407/2007. Cleaning services for all Malta College of Arts, Science and Technology sites - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €93.18 (Lm40) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 28th November 2007.

CT 409/2007. Supply of blue pullovers - Malta Police Department. A fee of €11.65 (Lm5) will be charged for each copy of tender document.

CT 410/2007. Tiling, granite and marble works at the new Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th January, 2008, for:

CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

(Allocated Budget: €220,002.51 (Lm94,446.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th January, 2008, for:

CT 408/2007. Supply of a heavy vehicle equipment training simulator for operators and drivers at Malta College of Arts, Science and Technology - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €721,449.00 (Lm309,718.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd December 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Frar, 2008, għal:

CT/A/9/2007. Xiri ta' *fork lifter, truck, sweeper* u kompressur ta' l-arja għall-faċilitajiet ta' *dry standing* fil-Kavallerizza, Marsaxlokk – Diviżjoni ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sajd. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

Dan huwa *Service Notice* taħt *Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm tal-Fondi Strutturali Ewropej għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Stimat: €63,359.68 (Lm27,200.00) mingħajr V.A.T.).

CT 411/2007. Xogħlijiet ta' rinforzar fid-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Frar, 2008, għal:

CT 412/2007. *Enhancement of Occupational Skills of Support Staff* fl-Isptar San Luqa - Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura tal-Komunità

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm tal-Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006.

(*Budget* Allokat: €66,100.75 (Lm28,376.73) mingħajr V.A.T.).

CT 413/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali *(FIFA 2 Star Recommended System)* fil-*playground* tal-Mellieħa - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €81.53 (Lm35) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Frar, 2008, għal:

CT/A/1/2008. *Malta South Sewage Transmission gallery* mill-Kalkara sa Ta' Baskat, limiti tax-Xgħajra - Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.wsc.com.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, ERDF - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €2,318,891.22 (Lm995,488.63) mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Frar, 2008, għal:

CT 1/2008. Preparazzjoni ta' *Master Plan* għaċ-Ċittadella, il-belt fortifikata l-antika fil-gżira ta' Għawdex, Malta

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th February, 2008, for:

CT/A/9/2007. Procurement and delivery of a fork lifter, truck, sweeper and air compressor for the dry standing facilities at Kavallerizza, Marsaxlokk – Veterinary Affairs and Fisheries Division. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.maltafisheries.gov.mt/news.asp

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Estimated Budget: €63,359.68 (Lm27,200.00) excluding V.A.T.).

CT 411/2007. Reinforcement works at the Courts of Justice Division. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th February, 2008, for:

CT 412/2007. Enhancement of Occupational Skills of Support Staff at St Luke's Hospital - Ministry for Health, Elderly and Community Care.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

(Allocated Budget: €66,100.75 (Lm28,376.73) excluding V.A.T.).

CT 413/2007. Supply and installation of artificial turf (FIFA 2 Star Recommended System) at the Mellieħa playground - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €81.53 (Lm35) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th February, 2008, for:

CT/A/1/2008. Malta South Sewage Transmission gallery from Kalkara to Ta' Baskat, limits of Xgħajra - Water Services Corporation. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.wsc.com.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €2,318,891.22 (Lm995,488.63) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th February, 2008, for:

CT 1/2008. Preparation of a Master Plan for the Cittadella - the old fortified city on the island of Gozo, Malta - Ministry

- Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €115 (Lm49.37) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta ko-finanzjata mill-EEA: l-Islanda, Liechtenstein u n-Norveġja.

(*Budget* Allokat: €300,000.00 (Lm128,788.53) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Jannar 2008.

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €465.88 (Lm200) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

*CT 5/2008. Xogħlijiet mekkaniċi u ta' l-elettriku fis-Swali St Jeanne Antide fl-Isptar Monte Karmeli - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' €232 (Lm100) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 6/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' važi tal-franka għal diversi proġetti - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €46 (Lm19.75) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Marzu, 2008, għal:

CT 2/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkos tat-tip *ready mix* għal użu ġenerali u marittimu f'Malta (2008/2009) (Reġjuni tat-Tramuntana u Nofsinhar) lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Jannar 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Marzu, 2008, għal:

CT 3/2008. Xogħlijiet ċivili fil-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €460 (Lm197.48) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €11,297,452.00 (Lm4,849,940.76) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Jannar 2008.

CT 4/2008. Servizzi ta' maniġġar ta' bini għall-kostruzzjoni mill-ġdid tal-*Bypass* ta' Wied il-Għajn, Wied il-Għajn/Ħaż-Żabbar - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €116 (Lm49.80) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

for Gozo. A fee of €115 (Lm49.37) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-financed by the EEA: Iceland, Liechtenstein and Norway.

(Allocated Budget: €300,000.00 (Lm128,788.53) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd January 2008.

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of €465.88 (Lm200) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

*CT 5/2008. Mechanical and electrical works at St Jeanne Antide Wards in Mount Carmel Hospital - Mount Carmel Hospital. A fee of €232 (Lm100) will be charged for each copy of tender document.

*CT 6/2008. Period contract for the supply of large franka stone blocks for various projects - Works Division. A fee of €46 (Lm19.75) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th March, 2008, for:

CT 2/2008. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta (2008/2009) (North and South Region) to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th January 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th March, 2008, for:

CT 3/2008. Civil works at Ta' Qali Crafts Village, Ta' Qali - Roads Directorate. A fee of €460 (Lm197.48) will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €11,297,452.00 (Lm4,849,940.76) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 10th January 2008.

CT 4/2008. Construction management services for the reconstruction of Marsaskala Bypass, Marsaskala/Żabbar - Roads Directorate. A fee of €116 (Lm49.80) will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: €232,940.00 (Lm100,000.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Jannar 2008.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-18 ta' Jannar, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-18 ta' Jannar, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 408/2007. Provvista ta' *heavy vehicle equipment training simulator* għall-operaturi u sewwieqa tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €232,940.00 (Lm100,000.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 11th January 2008.

*Advertisemetns appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

18th January, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

18th January, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 408/2007. Supply of a heavy vehicle equipment training simulator for operators and drivers at Malta College of Arts, Science and Technology - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(Budget Allokat: €721,449.00 (Lm309,718.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Diċembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

It-18 ta' Jannar, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Marittima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €116.47 (Lm50) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

(Budget Allokat: €220,002.51 (Lm94,446.00) mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Jannar, 2008.

It-18 ta' Jannar, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja' f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €465.88 (Lm200) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Frar, 2008.

It-18 ta' Jannar, 2008

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded under the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: €721,449.00 (Lm309,718.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd December 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

18th January, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of €116.47 (Lm50) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

(Allocated Budget: €220,002.51 (Lm94,446.00) excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th January, 2008.

18th January, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of €465.88 (Lm200) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th February, 2008.

18th January, 2008

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Jannar, 2008.

Avviż Nru. 1. Bejgħ *tale quale* tal-Fond Nru. 25, Sqaq il-Miħna, iż-Żejtun, kif muri fuq pjanta P.D.JO_32_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 (Lm4,293.00) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 2. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Alfier De Medran, Ħal Tarxien, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_6_2005_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €11,647 (Lm5,000.06) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 3. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_479. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 4. Kiri ta' *Store* Nru. 70Ċ, Triq Zekka, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_76. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 5. Kiri, għal mhux anqas minn ħdax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 8/10, Triq Ineż Soler, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_101. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 6. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 3 (qabel Nru. 1), Triq il-Barrieri, Ħal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.48_83_13. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 7. Kiri ta' Garaxx Nru. 6, Triq iċ-Ċipress, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.135/81/26.

Avviż Nru. 8. Kiri *tale quale* tal-Ħanut Nru. 28, Telgħet Liesse, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_931.

Avviż Nru. 9. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit quddiem id-Dar Nru. 6, Triq il-Ħuxlief, iż-Żejtun, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 4 fuq pjanta L.D.7/80/75. Dan is-sit huwa soġġett għal servitujiet ta' terzi, favur il-proprjetà adjaċenti.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-7 ta' Frar, 2008.

*Avviż Nru. 10. Bejgħ ta' sit ħdejn Blokk 5, Qasam tad-Djar Ta' Għeriexem, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 31st January, 2008.

Advt. No. 1. Sale tale quale of Premises No. 25, Sqaq il-Miħna, Żejtun as shown on plan P.D.JO_32_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 (Lm4,293.00) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 2. Sale of a site in Triq l-Alfier De Medran, Tarxien, shown edged in red on plan P.D.JO_6_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €11,647 (Lm5,000.06) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 3. Lease, on a year to year basis, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D. 2007_479. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 4. Lease of Store No. 70C, Old Mint Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_76. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 5. Lease, for not less than eleven (11) years, of the bare Shop No. 8/10, Ineż Soler Street, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_101. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 6. Lease of the bare Shop No. 3 (previously No. 1), Triq il-Barrieri, Kirkop, shown edged in red on plan P.D.48_83_13. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 7. Lease of Garage No. 6, Triq iċ-Ċipress, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D.135/81/26.

Advt. No. 8. Lease, tale quale, of Shop No. 28, Liesse Hill, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_931.

Advt. No. 9. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in front of House No. 6, Triq il-Ħuxlief, Żejtun, shown edged in red and marked No. 4 on plan L.D.7/80/75. This site is subject to third party servitudes in favour of adjacent property.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 7th February, 2008.

*Advt. No. 10. Sale of a site adjacent to Block 5, Għeriexem Housing Estate, Rabat, shown edged in red on

2007_211. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' twieqi tal-Blokk 5 adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,160 (Lm497.99) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 11. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Ewro u tmienja u disgħin ċenteżmi, €1.98 (Lm0.85) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 (Lm429.30) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 12. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Ewro u erba' ċentezmi, €1.04 (Lm0.44,6) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'F' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 (Lm429.30) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 13. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erbgħa u ħamsin Ewro ċenteżmi, €0.54 (Lm0.23,1) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-5 ta' Ġunju, 2083, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Calcedonio Gatt tas-6 ta' Ġunju, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.2007_610. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 (Lm429.30) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 14. Kiri għal mhux anqas minn tliet (3) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 8 f'Nru. 10, Blokk 8, Misraħ Dorell, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/74. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 15. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq Luqa, Ħal Tarxien, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_295.

*Avviż Nru. 16. Kiri ta' Garaxx Nru. 5, Blokk M, Triq il-Wegħdiet, Laqxija, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 72/87/1.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

plan P.D. 2007_211. This site is subject to window servitudes of the adjacent Block 5. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,160 (Lm497.99) as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 11. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Euro and ninety eight cents, €1.98 (Lm0.85) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D. 2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 (Lm429.30) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 12. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Euro and four cents, €1.04 (Lm0.44,6) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'F' on plan P.D.2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 (Lm429.30) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 13. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty four Euro cents, €0.54 (Lm0.23,1) per annum, for the remaining period which expires on the 5th June, 2083, as per deed in the acts of Notary Calcedonio Gatt dated 6th June, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Mellieħa, shown edged in red and marked 'B' on plan P.D.2007_610. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 (Lm429.30) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 14. Lease, for not less than three (3) years, of the bare Shop 8 at No. 10, Block 8, Dorell Place, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/74. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 15. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq Luqa, Tarxien, shown edged in red on plan P.D.2007_295.

*Advt. No. 16. Lease of Garage No. 5, Block M, Triq il-Wegħdiet, Laqxija, Birkirkara, shown edged in red on plan L.D.72/87/1.

*Advertisements appearing for the first time

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-18 ta' Jannar, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Jannar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 05/08. Speċifikar, manifattura u stallazzjoni ta' *glazed enclosure* f'Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ramel fin biex jiċċangaw il-ġonot lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot Nru. 1/08. Xiri ta' *mini sweeper trailer* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Frar, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 03/08. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' żewġ (2) *tipping double-cab vans* użati lid-Dipartiment tal-Manifattura u s-Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 (Lm5) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

18th January, 2008

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd January, 2008, for:-

Advt. No. 05/08. Detailing, manufacture and installation of a glazed enclosure at Villa Francia, Lija.

A fee of €23.29 (Lm10) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 25th January, 2008, for:-

Advt. No. 1/08. Period contract for the supply of fine sand for paving joints to the Works Division and Services Division, Floriana.

A fee of €23.29 (Lm10) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 1/08. Purchase of mini sweeper trailer for the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of €23.29 (Lm10) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 1st February, 2008, for:-

Advt. No. 03/08. Supply, delivery and commissioning of two (2) second hand tipping double-cab vans to the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

It-18 ta' Jannar, 2008

A fee of €34.94 (Lm15) is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

18th January, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati sa €6,000 (Lm2,575.80) - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

*GN/MPS/Q/69/2007.	Provvista ta' *medium galvanised pipes*.

Għandu jitħallas dritt ta' €6.99 (Lm3) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija B - Stmati bejn €11,649.20 (Lm5,001) - €46,587.47 (Lm20,000) - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Jannar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/109/2007.	Provvista ta' *data communication services* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC2/101/07.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' planki tal-konkos.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/106/07.	Provvista ta' *HDPE ducts*.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated till €6,000 (Lm2,575.80) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th February, 2008, for:–

*GN/MPS/Q/69/2007.	Supply of medium galvanised pipes.

A fee of €6.99 (Lm3) should be paid for each copy of this quotation document.

Category B - Estimated between €11,649.20 (Lm5,001) - €46,587.47 (Lm20,000) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 23rd January, 2008, for:–

HO/T/109/2007.	Provision of data communication services for Enemalta Corporation.

A fee of €23.29 (Lm10) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC2/101/07.	Period contract for the supply of concrete slabs.

A fee of €11.65 (Lm5) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/106/07.	Supply of HDPE ducts.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/99/2007.	Żarmar ta' 33KV *pylons*.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn *EU Threshold* €412,001 (Lm176,872.03) - €599,999 (Lm257,579.57) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Marzu, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/107/2007.	Provvista/kiri ta' *hydraulic platforms mounted* fuq *chassis cab*.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 (Lm10.73) għal kull dokument ta' din l-offerta.

*Avviżi/kwotazzjoni li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-18 ta' Jannar, 2008

A fee of €11.65 (Lm5) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th February, 2008, for:–

*TD/T/99/2007.	Dismantling of 33KV pylons.

A fee of €11.65 (Lm5) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between *EU Threshold* €412,001 (Lm176,872.03) - €599,999 (Lm257,579.57) - Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th March, 2008, for:–

*TD/T/107/2007.	Supply/leasing of hydraulic platforms mounted on a chassis cab.

A fee of €25 (Lm10.73) should be paid for each copy of this tender document.

*Advertisements/quotation appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

18th January, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' pajpijiet tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 (Lm20) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/60/2007. Provvista ta' tappieri u *frames* tal-ħadid fondut għall-Waste Water Unit.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 (Lm20) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-24 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/70/2007. Kiri ta' *bowsers* biex ibattlu fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta - Tramuntana.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/71/2007. Kiri ta' *bowsers* biex ibattlu fosos f'diversi lokalitajiet madwar Malta - Nofsinhar.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/68/2007. Provvista ta' servizzi u materjal għat-toroq għat-Taqsima tal-WSC ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/72/2007. Bejgħ *tale quale* ta' oġġetti żejda ta' l-imħażen (Lott 1: *Spare parts* ta' vetturi bil-mutur, Lott 2: *Bearings)*.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/52/2007. Period contract for the supply of polyethylene pipes.

A fee of €46.59 (Lm20) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/60/2007. Supply of cast iron manhole covers and frames for the Waste Water Unit.

A fee of €46.59 (Lm20) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 24th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/70/2007. Hire of bowsers for the emptying of cesspits in various localities around Malta - North.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/71/2007. Hire of bowsers for the emptying of cesspits in various localities around Malta - South.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 25th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/68/2007. Supply of services and road materials for WSC Gozo Unit.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 29th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/72/2007. Sale tale quale of surplus items of stores (Lot 1: Motor vehicle spare parts, Lot 2: Bearings).

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/73/2007. Finituri fis-sala fil-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/1/2008. Provvista u konsenja ta' *stainless steel fasteners*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Frar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/66/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta*.

Għandu jitħallas dritt ta' €232.94 (Lm100) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/69/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ġir (trab fin) fl-Impjanti tar-*Reverse Osmosis,* Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 (Lm20) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/2/2008. Provvista u konsenja ta' *stainless steel fittings* għall-*pressure reducing valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Frar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/3/2007. Provvista u konsenja ta' *18-tonne tipper truck* ġdid.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 30th January, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/73/2007. Finishes in hall at the Water Services Corporation, Luqa

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 11th February, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/1/2008. Supply and delivery of stainless steel fasteners.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th February, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/66/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) - Malta.

A fee of €232.94 (Lm100) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/69/2007. Period contract for the supply of hydrated lime (fine powder) to the Reverse Osmosis Plants, Malta.

A fee of €46.59 (Lm20) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 13th February, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/2/2008. Supply and delivery of stainless steel fittings for pressure reducing valves.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 21st February, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/3/2008. Supply and delivery of a new 18-tonne tipper truck.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-18 ta' Jannar, 2008

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

18th January, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Frar 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 1/08. Kiri ta' *closed skips on wheels* – Forzi Armati ta' Malta.

*AFM Avviż Nru. 2/08. Tbattil ta' fosos f'diversi lokalitajiet militari - Forzi Armati ta' Malta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-18 ta' Jannar, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 14th February 2008, for:–

*AFM Advt. No. 1/08. Hiring of closed skips on wheels – Armed Forces of Malta.

*AFM Advt. No. 2/08. Cesspit clearance at various military locations – Armed Forces of Malta.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

18th January, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 25 ta' Jannar 2008.

Avviż Nru. 1/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond fuq plot 25, Buġibba, Triq J. Quintius. Offerti taħt €107,151.18 (Lm46,000) ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 25th January 2008.

Advt. No. 1/2008. Sale tale quale of a premises on plot 25, Buġibba, Triq J. Quintius. Offers below €107,151.18 (Lm46,000) will not be considered.

Avviż Nru. 2/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, taħt Blokki 1 u 2, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €9,783.37 (Lm4,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 3/2008. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 42, Bormla, Triq San Franġisk Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €41,928.72 (Lm18,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 4/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 17, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Offerti taħt €24,458.420 (Lm10,500) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 5/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, taħt Blokki 1 – 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Offerti taħt €22,827.86 (Lm9,800) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 6/2008. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 18, l-Isla, Triq Filippu. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €20,032.61 (Lm8,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 7/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 30, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offerti taħt €14,675.05 (Lm6,300) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 8/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €13,743.30 (Lm5,900) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 9/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 22, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-ligi. Offerti taħt €12,112.74 (Lm 5,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 10/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet

Advt. No. 2/2008. Sale tale quale of a premises No. 9, under Blocks 1 and 2, Bormla, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €9,783.37 (Lm4,200) will not be considered.

Advt. No. 3/2008. Sale tale quale of a shop No. 42, Bormla, Triq San Franġisk. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €41,928.72 (Lm18,000) will not be considered.

Advt. No. 4/2008. Sale tale quale of premises No. 17, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. Offers below €24,458.420 (Lm10,500) will not be considered.

Advt. No. 5/2008. Sale tale quale of premises No. 33, under Blocks 1 – 8, Fgura, Triq l-Għarnuq. Offers below €22,827.86 (Lm9,800) will not be considered.

Advt. No. 6/2008. Sale tale quale of a shop No. 18, Isla, Triq Filippu. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €20,032.61 (Lm8,600) will not be considered.

Advt. No. 7/2008. Sale tale quale of a premises No. 30, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq tal-Blata l-Għolja. Offers below €14,675.05 (Lm6,300) will not be considered.

Advt. No. 8/2007. Sale tale quale of premises No. 43, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below €13,743.30 (Lm5,900) will not be considered.

Advt. No. 9/2008. Sale tale quale of premises No. 22, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €12,112.74 (Lm5,200) will not be considered.

Advt. No. 10/2008. Sale tale quale of a premises No. 23, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes

a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €23,759.61 (Lm10,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 11/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, taħt Blokki A – D, (Tas-Swatar), l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €14,907.99 (Lm6,400) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 12/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 22, taħt Blokk 6, Sit B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt €12,578.62 (Lm5,400) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 13/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Blokk 14, Sit B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt €14,442.12 (Lm6,200) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 14/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 35, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 (Lm5,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 15/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 57, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt €13,510.37 (Lm5,800) ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 16/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt *Maisonettes* 25 – 36, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €13,044.49 (Lm5,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 17/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, taħt *Maisonettes* 25 – 36, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €15,839.74 (Lm6,800) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 18/2008. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 24, taħt Blokk D, Żebbuġ (Ħal Mula). Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 (Lm1.00) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 (Lm5,600) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Jannar, 2008

for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €23,759.61 (Lm10,200) will not be considered.

Advt. No. 11/2008. Sale tale quale of a premises No. 28, under Blocks A – D, (Tas-Swatar), Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €14,907.99 (Lm6,400) will not be considered.

Advt. No. 12/2008. Sale tale quale of a premises No. 22 under Block 6, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below €12,578.62 (Lm5,400) will not be considered.

Advt. No. 13/2008. Sale tale quale of a premises No. 8 under Block 14, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below €14,442.12 (Lm6,200) will not be considered.

Advt. No. 14/2008. Sale tale quale of premises No. 35, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon c/w Triq Burma. This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 (Lm5,600) will not be considered.

Advt. No. 15/2008. Sale tale quale of premises No. 57, Pembroke, Site D, Triq Salvatore Castaldi. Offers below €13,510.37 (Lm5,800) will not be considered.

Advt. No. 16/2008. Sale tale quale of premises No. 7, under Maisonettes 25 – 36, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below €13,044.49 (Lm5,600) will not be considered.

Advt. No. 17/2008. Sale tale quale of premises No. 33, under Maisonettes 25 – 36, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below €15,839.74 (Lm6,800) will not be considered.

Advt. No. 18/2008. Sale tale quale of premises No. 24, under Block D, Żebbuġ (Ħal Mula). This transfer is subject to the rent of €2.33 (Lm1.00) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 (Lm5,600) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

18th January, 2008

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur għall-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż. Nru. 567. Bdil ta' soqfa fir-Rabat, Valletta, Ħal Qormi, Raħal Ġdid, Bormla, Ħaż-Żabbar u Santa Luċija.

Avviż. Nru. 568. Bdil ta' soqfa fir-Rabat, Bormla, il-Marsa, Raħal Ġdid u Valletta.

Avviż. Nru. 569. *Scanning* u *image editing* ta' dokumenti fid-Dipartiment għall-Bini u Tiswija ta' Djar.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, Dipartiment għall-Bini u Tiswija ta' Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Santa Venera, f'kull ġurnata taxx-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €7.00 (Lm3.01).

Id-dokument ta' l-offerta jista' jitniżżel ukoll minn fuq www.mfss.gov.mt

It-18 ta' Jannar, 2008

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 25th January 2008, for:

Advt. No. 567. Replacement of roofs at Rabat, Valletta, Qormi, Paola, Cospicua, Żabbar and Santa Luċija.

Advt. No. 568. Replacement of roofs at Rabat, Cospicua, Marsa, Paola and Valletta.

Advt. No. 569. Scanning and image editing of documents at the Housing Construction and Maintenance Department.

Forms of tender and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Santa Venera, on any working day between 8.30 a.m. and noon against payment of €7.00 (Lm3.01).

The tender document may also be dowloaded from www.mfss.gov.mt

18th January, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 0351/CSD/04/03. Provvista u konsenja ta' ċertifikati tar-reġistrazzjoni tal-vetturi (*log books*) biex jintużaw mid-Direttorat tal-Liċenzi u Ttestjar.

Avviż Nru. 0350/CSD/04/04. Provvista u konsenja ta' diski tal-liċenza u rċevuti tal-vetturi biex jintużaw mid-Direttorat tal-Liċenzi u Ttestjar.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €100.00 (Lm42.93).

It-18 ta' Jannar, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th February, 2008, for:-

Advt No. 0351/CSD/04/03. Printing and supply of vehicle registration certificates (log books) for use by the Licensing and Testing Directorate.

Advt No. 0351/CSD/04/04. Printing and supply of vehicle license discs and receipts for use by the Licensing and Testing Directorate.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €100.00 (Lm42.93).

18th January, 2008

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/2008. Provvista ta' *offset aluminium plates* u *developer* lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-I*store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Jannar, 2008

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 1st February, 2008, for:-

Advt. No. 1/2008. Supply of offset aluminium plates and developer to the Government Printing Press

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

18th January, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara KKR 1320, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. HM 01.08. Restawr ta' art ta' l-injam fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arkeoloġija, Berġa ta' Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 (Lm15.03) għal kull dokument ta' l-offerta

*Avviż Nru. HM 02.08. Stallazzjoni ta' sistema *extra low voltage* fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arkeoloġija, Berġa ta' Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €70 (Lm30.05) għal kull dokument ta' l-offerta

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi Kalkara KKR 1320, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sat-3.30 p.m.

It-18 ta' Jannar, 2008

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects' Offices Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara KKR 1320, by not later than noon of Friday, 8th February 2008, for:-

*Advt. No. HM 01.08. Restoration of timber flooring at the National Museum of Archaeology, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of €35 (Lm15.03) is to be paid for each tender document.

*Advt. No. HM 02.08. Extra low voltage installation at the National Museum of Archaeology, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of €70 (Lm30.05) is to be paid for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara KKR 1320, on any working day between 8.30 a.m. till noon and 1.30 p.m. till 3.30 p.m.

18th January, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Frar, 2008 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 01/2008. Xogħlijiet ta' manutenzjoni u kisi kontra l-ilma fuq is-saqaf tal-Kumpless Sportiv, ir-Rabat, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Jannar, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 1/2008. Provvista u konsenja ta' ġebel tal-franka lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex (Kuntratt Perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5.00) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WB 2/2008. Provvista, ġarr u tqegħid ta' *hot asphalt* fuq bażi ta' kuntratt perjodiku għal xogħol ta' manutenzjoni ta' toroq mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 (Lm5.00) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Jannar, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 1st February 2008, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 01/2008. Maintenance and waterproofing works at the Gozo Sports Complex, Victoria, Gozo.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

18th January, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 8th February 2008, for:-

Advt. No. WB 1/2008. Supply and delivery of franka stone to the Department of Projects and Development, Gozo (Period Contract).

A fee of €11.65 (Lm5.00) is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. WB 2/2008. Supply, transport and laying, on period contract basis of hot asphalt for repair works as directed by the Department of Projects and Development.

A fee of €11.65 (Lm5.00) is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

18th January, 2008

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

Il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, (MIIIT) jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MITI 16/2008. Akkwist ta' *USB pen drives*.

Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website:* www.miti.gov.mt

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta CMR02,

Proposti li jasli tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-18 ta' Jannar, 2008

MINISTRY FOR INVESTMENT, INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry for Investment, Industry and Information Technology (MIIIT) notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th February, 2008, for:

Advt. No. MITI 16/2008. Procurement ta' USB pen drives.

A copy of the tender document can be downloaded from the MIIIT website: www.miti.gov.mt.

Proposals are to be deposited in the tender box located at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, Palazzo Verdelin, 111, Triq l-Arċisqof, Valletta.

Late submissions will not be considered.

18th January, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel liċ-*Chief Administration Officer* u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 01/08. *Artwork origination* u l-istampar tal-Prospectus tal-MCAST 2008-2009.

Avviż. Nru. MCAST T. 02/08. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni prinċipali fl-Istitut tal-Bini u Inġinerija tal-Kostruzzjoni tal-MCAST Blokk D fin-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.00 (Lm14.60) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

It-18 ta' Jannar, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the self-addressed envelope, addressed to the Chief Administration Officer and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Monday, 28th January, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 01/08. Artwork origination and the printing of the MCAST Prospectus 2008-2009.

Advt. No. MCAST T. 02/08. Major refurbishing works at MCAST Institute of Building and Construction Engineering Block D in Naxxar.

A fee of €34.00 (Lm14.60) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

18th January, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Il-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma tistieden il-pubbliku ġenerali biex jieħu sehem fi:–

***Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment* tal-*masterplan* għall-ilma tax-xita għall-Gżejjer Maltin**

Wieħed jista' jniżżel dan id-dokument minn:
http://www.wsc.com.mt

Kummenti jistgħu jintbagħtu lis-SEA Audit Team fuq l-indirizz ta' l-*e-mail:*
sea_audit_team@gov.mt
jew bil-posta lil:
Dott. Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent,
Barriera Wharf, Valletta

Id-data ta' l-għeluq hija nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar, 2008.

WATER SERVICES CORPORATION

The Water Services Corporation invites the general public to participate in the:–

Stakeholder consultation on the draft scoping report for the Strategic Environmental Assessment of the stormwater masterplan for the Maltese Islands

This document can be dowloaded from:
http://www.wsc.com.mt

Comments may be sent to the SEA Audit Team on e-mail address:
sea_audit_team@gov.mt
or by post to:
Dr Ing. Christopher Ciantar,
SEA Audit Team,
Ministry for Rural Affairs and the Environment,
Barriera Wharf, Valletta

The closing date is Monday, 28th January, 2008.

Fond ta' Koeżjoni għall-Malta 2004-2006
Cohesion Fund for Malta 2004-2006

It-18 ta' Jannar, 2008

18th January, 2008

DIPARTIMENT TAT-TAXXA FUQ IL-VALUR MIŻJUD

Il-Kummissarju tal-VAT jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Frar 2008, jintlaqgħu fl-uffiċċju tal-VAT f'Birkirkara offerti magħluqin għall-provvista ta' tindif fid-Dipartiment tal-VAT.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet u dokumenti oħra relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-VAT, Sezzjoni Amministrazzjoni, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m. L-offerti għandhom jiġu mitfuħa fil-kaxxa ta' l-offerti li hemm fid-Dipartiment tal-VAT, Centre Point Buiilding, Birkirkara.

It-18 ta' Jannar, 2008

VALUE ADDED TAX DEPARTMENT

The Commissioner of the VAT Department notifies that:-

Sealed tenders will be received at the VAT Department, Birkirkara up to 10.00 a.m. on Friday, 15th February 2008 for the provision of cleaning services to the VAT Department.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application from the VAT Department, Administration Section, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m. Tender documents are to be deposited in the tender box available at the VAT Department, Centre Point Building, Birkirkara.

18th January, 2008

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti f'Kamra 144, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PS 01/2008. Xiri ta' *textbooks* tal-Ġermaniż fis-Settur Sekondarju 2008-2009.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement,* Kamra 144 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-Taqsima tal-*Procurement* u l-Amministrazzjoni tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tgħarraf illi partijiet interessati jistgħu jattendu u jaraw il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fid-data u l-ħin stipulati.

It-18 ta' Jannar, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI
GĦALL-PROMOZZJONI TA' L-UGWALJANZA

Sejha għal kwotazzjoni- Postijiet u *Refreshments*

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: 'ESF/No. 48 *Affirming Gender Mainstreaming at a National Level*', li huwa finanzjat parzjalment mill-Fondi Soċjali Ewropew, teħtieġ kwotazzjoni għall-provvediment ta' kamra għall-konferenzi f'Malta li ta' l-anqas tesa' mal-75 persuna għal tliet sessjonijiet ta' nofs ġurnata li għandhom isiru matul Frar/Marzu 2008 jew kif indikat mill-NCPE.

Budget Allokat: €5,082 (Lm2,181.70) mingħajr VAT.

L-offerta m'għandhiex bl-ebda mod taqbeż l-akbar ammont tal-*budget*.

L-offerti għandhom jaslu l-NCPE bil-posta, email jew fax sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Jannar 2008 fl-NCPE, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, HMR 9010, email:equality@gov.mt, fax: +356 2590 3851.

Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006
Proġett Finanzjat Parzjalment mill-Unjoni Ewropea

It-18 ta' Jannar, 2008

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at Room 144, Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 8th February, 2008, for:-

Advt. No. PS 01/2008. Purchase of German textbooks for the Secondary Sector 2008-2009.

A fee of €23.29 (Lm10) is to be effected on collection of the tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section, Room 144 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

The Procurement and Administration Branch of the Education Division notifies that interested parties may attend and witness the opening and scheduling of tenders on the appointed date and time.

18th January, 2008

NATIONAL COMMISSION FOR THE
PROMOTION OF EQUALITY

Call for Quotation- Venues and Refreshments

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: 'ESF/No. 48 Affirming Gender Mainstreaming at a National Level' that is part-financed by the European Social Funds, is requesting a quotation for the provision of a conference room in Malta of a capacity of a minimum of 75 persons for three (3) half-day sessions that are to be held during February/March 2008 or as indicated by NCPE.

Budget Allocation: €5,082 (Lm2,181.70) excluding VAT.

The offer should not exceed the maximum budget available in any way.

Offers should reach NCPE via post, email or fax by not later than noon of Monday, 28th January 2008 at NCPE, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR 9010, email: equality@gov.mt, fax: +356 2590 3851.

Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Project Part-Financed by the European Union

18th January, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Frar, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 15. *Syringes to administer oral medication for paed*.
Avviż Nru. MST 16. *University of Wisconsin soln*.
Avviż Nru. MST 18. *Condylar blade plates*.
Avviż Nru. MST 19. *Nemto disp. sterile syringes and tubing*.
Avviż Nru. EXMST 482/07. *Hydrocortisone 20mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 479/07. *Follicle stimulating hormone injs*.
Avviż Nru. EXMST 684/07. *Pyrazinamide 500mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 502/07. *Oral iron preparation solution*.
Avviż Nru. EXMST 517/07. *Multivitamin injections*.

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Jannar, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 18th February, 2008, for the supply of:-

Advt. No. MST 15. Syringes to administer oral medication for paed.
Advt. No. MST 16. University of Wisconsin soln.
Advt. No. MST 18. Condylar blade plates.
Advt. No. MST 19. Nemto disp. sterile syringes and tubing.
Advt. No. EXMST 482/07. Hydrocortisone 20mg tablets.
Advt. No. EXMST 479/07. Follicle stimulating hormone injs.
Advt. No. EXMST 684/07. Pyrazinamide 500mg tablets.

Advt. No. EXMST 502/07. Oral iron preparation solution.
Advt. No. EXMST 517/07. Multivitamin injections.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th January, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Frar, 2008, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. GG015. *QC and reverse blood grouping*.
Kwot. Nru. GG016. *Salmonella chromogenic agar.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Jannar, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 7th February, 2008, for:-

Quot. No. GG015. QC and reverse blood grouping.
Quot. No. GG016. Salmonella chromogenic agar.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

18th January, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Jannar, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 2047. *Demeclocycline HCl 150mg capsules*.

Kwot. PFI Nru. 2048. *Catheters foley sz. 10fg*.

Kwot. PFI Nru. 2049. *Diloxanide 500mg tabs*.

Kwot. PFI Nru. 2050. *Ethionamide 250mg tabs*.

Kwot. PFI Nru. 2051. *Phenoxymethylpenicillin 250mg tablets*.

Kwot. PFI Nru. 2052. *Phenoxymethylpenicillin oral solution*.

Kwot. PFI Nru. 2053. *Pyrimethamine and sulphadoxine tablets*.

Kwot. PFI Nru. 2054. *Sulfadoxine 500mg and pyrimethamine 25mg injections*.

Kwot. PFI Nru. 2055. *Zidovudine 50mg/5ml syrup*.

Kwot. PFI Nru. 2056. *Indomethacin 1mg injections*.

Kwot. PFI Nru. 2057. *Cefuroxime 250mg injections*.

Kwot. PFI Nru. 2058. *Biacore chloramphenicol Q Slex kits*.

Kwot. PFI Nru. 2059. *Activated charcoal*.

Kwot. PFI Nru. 2060. *Nitazoxanide 500mg tablets*.

Kwot. PFI Nru. 2061. *Syringes leur lock 50/60 cc*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Jannar, 2008

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

B'riferenza għall-Avviż Nru. OPM 1/2008. Disinn ta' *layout* u provvista u stallazzjoni ta' għamara fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru 18,173 tal-11 ta' Jannar, 2008, ngħarrfu għall-informazzjon ta' kulħadd illi ġie mħassar.

It-18 ta' Jannar, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 25th January, 2008, for:-

Quot. PFI No. 2047. Demeclocycline HCl 150mg capsules

Quot. PFI No. 2048. Catheters foley sz. 10fg.

Quot. PFI No. 2049. Diloxanide 500mg tabs.

Quot. PFI No. 2050. Ethionamide 250mg tabs.

Quot. PFI No. 2051. Phenoxymethylpenicillin 250mg tablets.

Quot. PFI No. 2052. Phenoxymethylpenicillin oral solution.

Quot. PFI No. 2053. Pyrimethamine and sulphadoxine tablets.

Quot. PFI No. 2054. Sulfadoxine 500mg and pyrimethamine 25mg injections.

Quot. PFI No. 2055. Zidovudine 50mg/5ml syrup.

Quot. PFI No. 2056. Indomethacin 1mg injections.

Quot. PFI No. 2057. Cefuroxime 250mg injections.

Quot. PFI No. 2058. Biacore chloramphenicol Q Slex kits.

Quot. PFI No. 2059. Activated charcoal.

Quot. PFI No. 2060. Nitazoxanide 500mg tablets.

Quot. PFI No. 2061. Syringes leur lock 50/60 cc.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th January, 2008

DEPARTMENT OF CORPORATE SERVICES
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

With reference to Advt. No. OPM 1/2008. Design of lay-out and supply and installation of furniture at the Office of the Prime Minister published in Government Gazette No. 18,173 of the 11th January, 2008, it is notified for general information that it has been cancelled.

18th January, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Frar 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1253. Sejħa għall-espressjoni ta' interess minn aġenziji ta' l-ivvjaġġar stabbiliti biex jiġu reġistrati bħala aġenziji ta' l-ivvjaġġar approvati lill-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €12.00 (Lm5.15) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relativi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement,* id-Dipartiment tal-Finanzi, l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 317, Bini ta' l-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jsir il-ħlas fil-*Cash Office,* Pjan Terran, Bini ta' l-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti ta' l-offerti nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Frar, 2008, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini ta' l-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-18 ta' Jannar, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 13th February, 2008 for:-

Advt. No. UM/1253. Call for expression of interest from established travel agencies to be registered as approved travel agents to the University of Malta.

A document fee of €12.00 (Lm5.15) inclusive of VAT should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Section, Finance Department, University of Malta, Msida, (Room 317, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 13th February, 2008 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

18th January, 2008

KUNSILL LOKALI BIRŻEBBUĠA

Il-Kunsill Lokali Birżebbuġa jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m it-Tnejn, l-11 ta' Frar, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/08. Kisi ta' toroq bl-asfalt sħun.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 (Lm25.76) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 02/08. Kostruzzjoni ta'*skateboard park platform* kompluta bid-dawl, *fencing* u aċċessorji.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 (Lm25.76) għal kull dokument ta' l-offerta.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali, 'Dar Birżebbuġa' Triq Santa Marija, Birżebbuġa, Tel: 21650165

Il-Kunsill għandu d-dritt li jirrifjuta l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-18 ta' Jannar, 2008

BIRŻEBBUĠA LOCAL COUNCIL

The Birżebbuġa Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Monday, 11th February, 2008, for:–

Advt. No. 01/08. Resurfacing of roads with hot asphalt.

A fee of €60.00 (Lm25.76) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 02/08. Construction of skateboard park platform c/w floodlights, fencing and accessories.

A fee of €60.00 (Lm25.76) is to be paid for each copy of tender document.

Further information can be obtained from the Local Council Office, 'Dar Birżebbuġa' St.Mary Street, Birżebbuġa, Tel: 21650165

The Council reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

18th January, 2008

KUNSILL LOKALI NAXXAR

Il-Kunsill Lokali Naxxar jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Frar 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti fil-Kunsill Lokali Naxxar jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/08. Provvista u stallazzjoni ta' għamara tal-ġnien (bankijiet u *litter bins)*.

Għandu jitħallas dritt ta' €45 (Lm19.32) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 02/08. Provvista u stallazzjoni ta' *CCTV cameras*.

Għandu jitħallas dritt ta' €45 (Lm19.32) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta relattivi jistgħu jinġabru mill-Uffiċċji tal-Kunsill Lokali Naxxar, 18, Ċentru Ċiviku, Vjal il-21 ta' Settembru, in-Naxxar, bejn it-8.00 a.m. sa nofsinhar u s-2.00 p.m. u l-4.00 p.m., mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara d-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu wkoll ikunu spezzjonati mingħajr ħlas waqt l-istess ħinijiet.

Il-Kunsill Lokali Naxxar iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta.

It-18 ta' Jannar, 2008

NAXXAR LOCAL COUNCIL

The Naxxar Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Naxxar Local Council up to noon of Friday, 8th February 2008, for:-

Advt. No. 01/08. Supply and installation of garden furniture (benches and litter bins).

A fee of €45 (Lm19.32) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 02/08. Supply and installation of CCTV cameras.

A fee of €45 (Lm19.32) is to be paid for each copy of tender document.

Relative tender documents may be collected from the Naxxar Local Council's Offices, 18, Civic Centre, 21st September Avenue, Naxxar, from 8.00 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m., Monday to Friday.

Tenders will be opened in public immediately after the closing date and time.

Tender documents may also be inspected during the same hours free of charge.

The Naxxar Local Council reserves the right to refuse any offer.

18th January, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

80

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fil-15 ta' Jannar, 2008 fuq rikors ta' MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, l-10 ta' Marzu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'A493, QASAM INDUSTRIJALI, MARSA, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand SENS PRO MALTA LTD.

Photocopiers, fax machines, mejda, siġġijiet u ħafna affarijiet oħra.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 15 ta' Jannar, 2008.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 15th January 2008 on the application of MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD, Monday, 10th March, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered to be held at A493, INDUSTRIAL ESTATE, MARSA of the following items seized from the property of SENS PRO MALTA LTD.

Photocopiers, fax machines, table, chairs and other items.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 15th January, 2008.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

81

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Ottubru 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3367/07, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Ellul Edward (612847M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 4 ta' Settembru 2007

Lil Ellul Edward (ID : 612847M)
21, Verdala
St. George's Park
St. Julians.

Permezz tal-preżenti, s-soċjetà HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta, tinterpellakom sabiex fi żmien sebat ijiem intom tħallsu s-somma ta' €691,823.90 (Lm297,000.00) somma dovuta, flimkien ma' l-imgħaxijiet minn sitt (6) xhur qabel id-data tal-preżenti ittra sad-data tal-pagament effettiv, liema ammont huwa dovut minnkom bħala garanti solidali ta' Cloister's Walk Limited.

Fin-nuqqas jittieħdu passi bil-Qorti kontra tagħkom mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Din l-ittra sservi biex tinterrompi il-preskrizzjoni u għalhekk hija rikjesta mill-liġi ai termini ta' l-Artikolu 2128 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta).

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 9th October 2007, in the records of the judicial letter number 3367/07 in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Ellul Edward (612847M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 4th September 2007

To Ellul Edward (ID: 612847M)
21, Verdala
St. George's Park
St. Julians.

By the present, the company HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) of 116, Archbishop Street, Valletta, calls upon you so that within seven days you pay the sum of €691,823.90 (Lm297,000.00) sum due, together with interests from six (6) months before the date of filing of the present letter, till the date of effective payment which amount is due by you as surety in soildum of Cloister's Walk Limited.

Failing which Court action will be taken against you without any other prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

This letter serves to interrupt prescription and is thus required by law in terms of Article 2128 of the Civil Code (Chapter 16 of the Laws of Malta).

With costs.

Registry of the Superior Courts today 11th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

82

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fil-15 ta' Jannar, 2008 fuq rikors ta' IL-KONTROLLUR TAD-DWANA ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 7 ta' April, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand JIMMY VELLA.

Poża umbrella, sotto specchio, sufan, żewġ siġġijiet u corner.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 15 ta' Jannar, 2008.

MICHAEL PORTELLI
Ghar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 15th January, 2008 on the application of IL-KONTROLLUR TAD-DWANA, Monday, 7th April, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at 149, STRAIT STREET, VALLETTA, of the following items seized from the property of JIMMY VELLA.

Corner, console table, sofa and chairs.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 15th January, 2008.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

83

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Mejju 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Mario Briffa, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Mario Briffa, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentat fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil 1. Mario Briffa -88, Triq il-Karmnu, Fgura 2. Cartel Schembri - Flat 2, Santa Rita, Triq il-Kus, Birkirkara, Fogg Insurance Agencies Limited (C -597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ġa Norwich Union International Insurance Company Limited, ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filwaqt illi tagħmel referenza għall-inċident awtomobilistiku, illi seħħ fl-10 ta' Novembru 2006, għall-ħabta tas-7.19 a.m., ġewwa Birżebbuġa, illi fih kont involut inti Cartel Schembri, tirrileva għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi, illi l-istess xufier ma kienx kopert mill-polza ta' assikurazzjoni relattiva...omissis...

Illi għalhekk il-mittenti mhix sejra tkopri d-danni reklamati minn terzi f'dan il-każ...omissis…

Fl-aħħarnett, mingħajr preġudizzju għal dak kollu fuq premess, il-mittenti tinterpellakom sabiex fi żmien tlett (3) ijiem tersqu għall-assunzjoni tar-responsabbiltà għall-ħlas ta' l-ammont kollu ta' danni sofferti mit-terzi, fl-inċident de quo u l-ispejjeż kollha relattivi…omissis…

Din l-ittra uffiċjali qiegħda ssir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi u senjatament tal-Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 29th May 2007, in the records of the judicial letter, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Mario Briffa, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Mario Briffa, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against 1. Mario Briffa - 88, Karmnu Street, Fgura, 2. Cartel Schembri – Flat 2, Santa Rita, Kus Street, Birkirkara, Fogg Insurance Agencies Limited (C -597) in the name and in representation of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited previously Norwich Union International Insurance Company Limited, of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, whilst referring to the car accident, which occurred on the 10th November 2006, round about 7.19 a.m., in Birżebbugia, in which you Cartel Schembri were involved, point out for all intents and purposes of Law, that the same driver was not covered by the relative insurance policy…omissis...

That thus the interpellant shall not cover the damages claimed by third parties in this case…omissis…

Lastly, without prejudice to all that above premised, the interpellant calls upon you so that within three (3) days you come forward to assume responsibility for the payment of all the amount of damages suffered by third parties, in the incident de quo, and all the relative expenses...omissis…

This judicial letter is being made for all intents and purposes of Law and especially Chapter 104 of Laws of Malta.

Registry of the Superior Courts, today 11th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunal

84

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Jannar 2008, fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni Numru 27/08, fl-ismijiet Alf Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet (Rikorrent) Alf Mizzi & Sons (Marketing) Ltd (C 8692) kontra (Intimat) MCRM Caterers Limited (C24401) fid-9 ta' Jannar 2008, ir-rikorrenti Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited (C 8692), talbet il-Qorti sabiex l-intimat, jinżamm milli jbiegħ, jittrasferixxi jew

It is hereby notified that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 9th January 2008, in the records of the Warrant of Prohibitory Injunction No. 27/08, in the names Alf Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Ltd, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names (Applicant) Alf Mizzi & Sons (Marketing) Ltd (C 8692) against (Respondent) MCRM Caterers Limited (C 24401) on the 9th January 2008, the applicant Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited (C 8692), asked this Court, so that the respondent, be held from

jiddisponi inter vivos b'titolu oneruż jew gratuwitu minn, jew b'mod joħloq piż jew drittijiet reali u, jew personali fuq;

a) il-garage bla numru u bla isem indikat bl-ittra 'A' f'Castro Street, Naxxar, mibni fuq parti mill-plot numru disgħa (9) formanti parti mill-ġnien numru sitta u tletin (36) Castro Street, Naxxar, ...omissis…

b) garage bla numru u bla isem li tiżbokka fi Triq il-Ġnien, ġa triq ġdida li tiżbokka fi Triq San Pawl, Naxxar, konfinanti mill-Punent mad-drive–in, Tramuntana mal-garage indikat bin-numru sebgħa (7) proprjetà ta' Mirachem International Limited u Nofsinhar mal-garage indikat bin-numru disgħa (9) proprjetà ta' Marco Vassallo u Marlene Mizzi u dan għar-raġunijiet segwenti;

billi l-esponenti kienet talbet il-ħruġ ta' l-istess mandat (1806/07 bl-istess ismijiet) u minkejja li l-esponenti ottemprat ruħha mal-obbligi kollha fil-liġi, u għalkemm ma kien hemm l-ebda oppożizzjoni għall-ħruġ tal-mandat jew xi raġuni valida fil-mertu li tiġġustifika ċ-ċaħda tiegħu dan il-mandat ġie miċħud fis-7 ta' Jannar 2008, għaliex il-Qorti, ħalliet it-terminu ta' xahar previst mill-liġi jgħaddi inutilment;

Billi l-intimat flimkien u solidalment ma' terza persuna xtraw merkanzija mingħand is-soċjetà rikorrenti, li da parti tagħha kkonsenjat l-istess lillhom;

Billi l-bilanċ tal-prezz dovut għal din il-merkanzija jammonta għal €38,042.30 (Lm16,331.56);

Billi dan id-debitu ilu dovut u għalkemm interpellati diversi drabi sabiex iħallsu l-intimati baqgħu inadempjenti;

Billi, għalhekk s-soċjetà intimata hija flimkien u solidalment ma' terza persuna debitriċi tas-soċjetà rikorrenti fl-imsemmija somma ta' €38,042.30 (Lm16,331.56);

Billi ġiet intavolata l-kawża fl-ismijiet Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited vs MCRM Caterers Limited u Mario Scerri;

Billi mir-riċerki magħmula fuq entrambi d-debituri, l-uniċi assi riżultanti huma appuntu ż-żewġ proprjetajiet fuq deskritti …omissis...;

Billi kif ingħad is-soċjetà esponenti riċentement talbet il-ħruġ ta' dan il-mandat …omissis...

Billi għalhekk minkejja li l-esponenti aġixxiet b' responsabbiltà u ottemprat ruħha mal-liġi dan il-mandat ma nħariġx …omissis…

Billi minħabba dan l-inċident sfortunat il-proprjetà sa llum għadha mhux marbuta u l-esponenti wisq tibża' illi bit-

selling, transferring or disposing inter vivos both by onerous or gratuitous title, by or in any manner create any burden or real or personal rights on;

a) the garage without number and name indicated by letter 'A' in Castro Street, Naxxar, built on part of the plot number nine (9) forming part of the garden number thirty six (36) Castro Street, Naxxar, …omissis…

b) garage without number and name which abuts in Garden Street, previously New street which abuts in Saint Paul's Street, Naxxar, bordering on the West with the drive in, on the North with the garage indicated with number seven (7) property of Mirachem International Limited and on the South with the garage number nine (9) property of Marco Vassallo and Marlene Mizzi; and this for the following reasons;

whereas the applicant demanded the issue of the samewarrant (1806/07 with the same names) and despite that the applicant bound himself with all the obligations at law; and although there was no opposition for the issue of the warrant or any valid reason on the merit which justifies its rejection, the warrant was rejected on the 7th January 2008, because the Court allowed the one month time limit to uselessly pass;

Whereas the respondent together and in solidum with a third party bought merchandise from the applicant company, which on its part delivered the same to them;

Whereas the balance of price due for this merchandise amounts to €38,042.30 (Lm16,331.56);

Whereas this debt has been long due and thus although called various times to pay the respondents remained in default;

Whereas, thus the respondent company, is together and in solidum with a third party a debtor of the applicant company, in the said sum of €38,042.30 (Lm16,331.56);

Whereas cause was filed in the names Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited vs MCRM Caterers Limited and Mario Scerri;

Whereas from the searches made on both debtors, the only resulting assets are the said two properties above described …omissis…;

Whereas as stated the applicant company recently asked for the issue of this warrant …omissis…

Whereas although the applicant acted responsibly and abided by the law, this warrant was not issued, …omissis…

Whereas due to this unfortunate accident, the property is till this day not bound and the applicant fears that the loss of

telf ta' żmien mhux kaġunat minnha dawn setgħu jew jistgħu nel frattemp jiġu trasferiti …omissis...

Illi l-esponenti se jiġi ppreġudikat jekk l-intimat ma jiġix inibit kif ingħad;

…omissis…

Ikkonfermat quddiemi bil-ġurament wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' LP. N. Aquilina u RM Vella, Deputat Reġistratur.

Mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, bix-xhieda ta' l-Onor. Imħallef Anna Felice, Duttur tal-Liġi, tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Rikorrent: Zachary House, Industrial Estate, Marsa.

Intimat: Arnold's Supermarket, St. Paul's Street, Naxxar.

Eżekuzzjoni: Kummissarju Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.
Reġistru ta' l-Artijiet, Casa Bolina, 116, Triq il-Punent, Valletta.
Reġistru Pubbliku, Strada Merkanti, Valletta.

Ir-Rikors Numru 27/2008 AF, fl-ismijiet Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Ltd, jinsab differit għall-Ħamis 17 ta' Jannar 2008, fil-11.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 14 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

time is not caused by it, these could or can in the meantime be transferred …omissis…

That the applicant, shall be prejudiced if the respondent shall not be withheld as stated;

…omissis…

Confirmed before me under oath after I read its contents and in the presence of LP N. Aquilina and RM Vella, Deputy Registrar.

Issued by the First Hall Civil Court, with the witness of the Hon. Madam Justice Anna Felice , Doctor of Laws of the Court above mentioned.

Applicant: Zachary House, Industrial Estate, Marsa.

Respondent: Arnold's Supermarket, St. Paul Street, Naxxar.

Execution: Commissioner of Land, Auberge de Baviere, Valletta.

Land Registry, Casa Bolina, 116, West Street, Valletta.
Public Registry, Merchants Street, Valletta.

The Application Number 27/2008 AF, in the names Alf. Mizzi & Sons (Marketing) Ltd vs MCRM Caterers Ltd, has been put off to Thursday 17th January 2008, at 11.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 14th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

85

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fl-10 ta' Jannar 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet M. Demajo (Wines & Spirits) Limited (C 2521) vs Mario Scerri (K.I. numru 136958M) kif eżerċenti n-negozju bl-isem 'Arnold's Bottle Vault, rikors numru 118/07 JRM, fid-29 ta' Ottubru 2007, ir-rikorrenti M. Demajo (Wines & Spirits) Limited (C 2521) esponiet u talbet lil dina l-Onorabbli Qorti għar-raġunijiet premessi;

1. taqta' u tiddeċiedi r-rikors a tenur tal-Artikoli 167 sa 170 tal-Kap. 12 …omissis…

2. tikkundanna lill-intimat iħallas lis-soċjetà rikorrenti s-somma ta' €21,266.67 (Lm9,129.78) dovuta kif jingħad fir-rikors.

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 10th January 2008, in the records of the Sworn Application, in the names M. Demajo (Wines & Spirits) Limited (C 2521) vs Mario Scerri (I.D. number 136958M) as carrying on trade under the name 'Arnold's Bottle Vault, application number 118/07 JRM, on the 29th October 2007, the applicant M. Demajo (Wines & Spirits) Limited (C 2521) pleaded and asked this Honourable Court, for the reasons premised;

1. to decide the application in terms of Articles 167 to 170 of Chapter 12 ...omissis…

2. condemn the respondent to pay the applicant company the sum of €21,266.67 (Lm9,129.78) due as stated in the application

Bl-ispejjeż …omissis… u bl-imgħax legali, mid-data tal-fatturi relattivi sad-data tal-effettiv pagament, kontra l-intimat inġunt minn issa biex tidher għas-subizzjoni.

Notifika: 71, Villa Camarra, Triq Fidiel Żarb, Għargħur.

Lista ta' xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Ir-Rikors Numru 1118/2007 JRM, fl-ismijiet M. Demajo (Wines & Spirits) Limited vs Scerri Mario jinsab differit, għal 24 ta' Jannar 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 14 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs ...omissis... and legal interest, from the date of the relative invoices till the effective date of payment, against the defendant to be summoned so that a reference to his evidence me made.

Notify: 71, Villa Camarra, Fidiel Żarb Street, Għargħur.

List of Witnesses.

List of Documents.

The Application Number 1118/2007 JRM, in the names M. Demajo (Wines & Spirits) Limited vs Scerri Mario, has been put off to the 24th January 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 14th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

86

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Novembru 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Creative Refurbishing Centre (Malta) Limited (C-22356) ta' St Paul Street, Naxxar, ippreżentaw Talba fit-18 ta' Ottubru 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Mario Scerri (ID Nru 136958M) eżerċitanti l-kummerċ f'isem Arnold's Supermarket ta' 71, Villa Kamara, Triq Fidiel Zarb, Għargħur, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €5,521.99 (Lm2,370.59) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Avviż Nru. 331/07MM) hija differita għat-22 ta' Jannar 2008 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 14 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 21st November 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Creative Refurbishing Centre (Malta) Limited (C-22356) of St Paul Street, Naxxar, filed a Claim on the 18th October 2007, whereby they asked the Court to condemn Mario Scerri (ID 136958M) carrying on trade in the name Arnold's Supermarket of 71, Villa Kamara, Triq Fidiel Zarb, Għargħur to pay the plaintiff company the sum of €5,521.99 (Lm2,370.59) representing amount due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 331/07MM) is put off on the 22nd January 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 14th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

87

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-31 ta' Ottubru 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3153/07, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Kenward u Ruth miżżewġin Cole (ID numri 541562(M) u 40465(M), ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata Ruth Cole, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 17 ta' Awissu 2007

Lil Kenward u Ruth miżżewġin Cole
(ID numri 541562(M) u 40465(M)

Bil-preżenti s-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. filwaqt illi tirreferikom għal l-iskritturi privati datati fit-30 ta' Settembru 1992, fil-11 ta' Frar 1993, fit-23 ta' Lulju 1994 u fl-10 ta' Novembru 1998, fejn intom iggarantejtu flimkien u 'in solidum' mas-soċjetà H.P. Cole Limited, għaf-favur tal-Bank of Valletta p.l.c. id-debiti ta' l-istess H.P. Cole Limited, mal-Bank of Valletta p.l.c. tinterpellakom sabiex fi żmien jumejn intom tħallsu s-somma ta' €15,573,46.89 (Lm668,569.02) bilanċ għad-debitu fil-'Loan u l-Overdraft Accounts' tas-soċjetà H.P. Cole Limited, mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri, mit-8 ta' Ġunju 2007, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Din l-interpellanza qed issir mingħajr preġudizzju għall-proċeduri oħra intavolati kontra tagħkom mis-soċjetà mittenti għal-bilanċ oħra minnkom dovuti.

Is-soċjetà mittenti tavżakom illi jekk tonqsu hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tagħkom skond il-Liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Intimati: Kenward u Ruth miżżewġin Cole
'Dama Di Quadri',
Triq il-Baltiku, San Ġiljan.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, ilum 14 ta' Jannar 2008

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 31st October 2007, in the records of the judicial letter number 3153/07, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Kenward and Ruth spouses Cole (ID numbers 541562(M) and 40465(M), ordered the following publication, for the purpose of service of the respondent Ruth Cole, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 17th August 2007

To Kenward and Ruth spouses Cole
(ID numbers 541562(M) and 40465(M)

By the present the company Bank of Valletta p.l.c. whilst referring you to the private writings dated 30th September 1992, the 11th February 1993, the 23rd July 1994 and the 10th November 1998, whereby you guaranteed together and 'in solidum,' with the company H. P. Cole Limited, in favour of the Bank of Valletta p.l.c. the debts of the same H. P. Cole Limited, with the Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of €15,573,46.89 (Lm668,569.02) balance of debt in the 'Loan and Overdraft Accounts' of the company H. P. Cole Limited, with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interests, from the 8th June 2007, till the date of effective payment.

This calling is being made without prejudice to other procedures filed against you by the interpellant company for other balances due by you.

The interpellant company, warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to Law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Respondents: Kenward and Ruth spouses Cole
'Dama di Quadri',
Baltic Street, St. Julian's.

Registry of the Superior Courts, today 14th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

88

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Novembru 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3151/07, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Kenward u Ruth miżżewġin Cole (ID numri 541562(M) u 40465(M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata Ruth Cole, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

llum, 17 ta' Awissu 2007

Lil Kenward u Ruth miżżewġin Cole
(ID numri 541562(M) u 40465(M)

Bil-preżenti, s-soċjeta' Bank of Valletta p.l.c., filwaqt illi tirreferikom għall-iskritturi privati datati fil-11 ta' Novembru 1987, fil-5 ta' Settembru 1990, fid-9 ta' Ġunju 1994, u fl-10 ta' Novembru 1998, fejn intom iggarantejtu flimkien u 'in solidum' mas-soċjetà Cole Foods Limited, għaf-favur tal-Bank of Valletta p.l.c. tinterpellakom sabiex fi żmien jumejn intom tħallsu s-somma ta' €11,953,18.70 (Lm513,150.32) bilanċ għad-debitu fil-'Loan u l-Overdraft Accounts' tas-soċjetà Cole Foods Limited, mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri, mit-8 ta' Ġunju 2007, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Din l-interpellanza qed issir mingħajr preġudizzju għall-proċeduri oħra intavolati kontra tagħkom mis-soċjetà mittenti għall-bilanċi oħra minnkom dovuti.

Is-soċjetà mittenti tavżakom illi jekk tonqsu hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tagħkom skond il-liġi.

Socjetà Mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Intimati: Kenward u Ruth miżżewġin Cole
'Dama di Quadri', Triq il-Baltiku,
San Ġiljan.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 14 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 9th November 2007, in the records of the judicial letter number 3151/07, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Kenward and Ruth spouses Cole (ID numbers 541562(M) and 40465 (M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Ruth Cole, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today, 17th August 2007

To Kenward and Ruth spouses Cole
(ID numbers 541562(M) and 40465(M)

By the present, the company Bank of Valletta p.l.c. whilst referring you to the private writings on the 11th November 1987, on the 5th September 1990, on the 9th June 1994, and the 10th November 1998, whereby you guaranteed together and 'in solidum' with the company Cole Foods Limited, in favour of the Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of €11,953,18.70 (Lm513,150.32) balance of debt in the 'Loan and Overdrafts Accounts' of the company Cole Foods Limited, with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 8th June 2007, till the date of effective payment.

This calling is being made without prejudice to other procedures filed against you by the interpellant company for other balances due by you.

The interpellant company warns you that if you fail they shall proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Respondents: Kenward and Ruth spouses Cole
'Dama di Quadri', Baltic Street,
St. Julian's.

Registry of the Superior Courts, today 14th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

89

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Marzu 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 82/07 NC, fl-ismijiet Tirchett Joseph vs Tirchett Larissa et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Joseph Tirchett (575234M) vs Larissa Tirchett (523173M) u Marisa sive Mary Tirchett (417641M) fis-26 ta' Frar 2007, ir-rikorrenti Joseph Tirchett, talab bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti;

1. tiddikjara li l-esponent Joseph Tirchett mhuwiex il-missier naturali tal-konvenuta Larissa Tirchett, minħabba li din kienet konċepita minn relazzjoni adultera li l-konvenuta l-oħra Marisa sive Mary Tirchett kellha meta hija u l-attur kienu separati de facto;

2. konsegwentement tordna li l-att tat-twelid numru 5231/1973 riferibbli għall-imsemmija konvenuta Larissa Tirchett jiġi korrett fis-sens li l-attur mhuwiex missierha, u għalhekk il-konvenuta tiġi reġistrata bħala mwielda minn missier mħhux magħruf.

Xhieda.

Dokumenti.

Konvenuti: Larissa Tirchett
61, Flat 4, Triq il-Wied, Birkirkara.

Marisa sive Mary Tirchett
Woodfour', Flat 6, Triq Giuseppe Despott,
San Pawl il-Baħar.

Ir-Rikors Numru 82/2007 NC, fl-ismijiet Tirchett Joseph vs Tirchett Larissa et, jinsab differit għas-smigħ, għat-12 ta' Marzu 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum 15 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court (Family Section), by means of a decree given on the 29th March 2007, in the records of the Sworn Application number 82/07 NC, in the names Tirchett Joseph vs Tirchett Larissa et, ordered the following publication for the purpose of service of the defendants, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the names Joseph Tirchett (575234M) vs Larissa Tirchett (523173M) and Marisa sive Mary Tirchett (417641M) on the 26th February 2007, the applicant Joseph Tirchett prayed this Honourable Court with respect;

1. to declare that the applicant Joseph Tirchett is not the natural father of the defendant Larissa Tirchett, because she was conceived from an adulterous relationship that the other defendant Marisa sive Mary Tirchett, had when she and the plaintiff were separated de facto;

2. consequently order that the act of birth number 5231/1973 which refers to the said defendant Larissa Tirchett be corrected in the sense that the plaintiff is not her father and thus the defendant be registered as born from an unknown father.

Witnesses.

Documents.

Defendants: Larissa Tirchett
61, Flat 4, Valley Road, Birkirkara.

Marisa sive Mary Tirchett
'Woodfour', Flat 6, Giuseppe Despott Street,
St. Paul's Bay.

The Application Number 82/2007 NC, in the names Tirchett Joseph vs Tirchett Larissa et, has been put off for hearing, to the 12th March 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 15th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

90

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Mejju 2007, fl-atti tar-Rikors numru 278/2007 JRM, fl-ismijiet Central Mediterranean Development Corporation Limited vs George Borg, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Central Mediterranean Development Corporation Limited (Reġ. Nru. C 453) vs George Borg (Karta ta' Identità numru 223433M) fit-12 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti Frances Bergedahl a nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Central Mediterranean Development Corporation Limited (Numru ta' reġistrazzjoni C 453) esponiet bir-rispett u talbet lil din l-Onorabbli Qorti;

1. Tiddikjara illi l-konvenut kiser l-obbligazzjonijiet kontrattwali fir-rigward tal-mod kif fil-fatt inbniet il-boathouse;

2. Tikkundanna lil-konvenut sabiex fi żmien qasir u perentorju li jiġi lilu prefiss iwaqqa' kull kostruzzjoni abużiva li huwa għamel fl-imsemmija boathouse sabiex jikkonforma mal-obbligazzjonijiet kontrattwali tiegħu, …omissis…

3. Tiddikjara illi l-konvenut kiser l-obbligazzjonijiet kontrattwali skond klawsola numru sebgħa (7) ….omissis…

4. Tordna l-likwidazzjoni tal-penali dovuta mill-konvenut lis-soċjetà attriċi bhala konsegwenza li kkontravjena l-obbligazzjoni imsemmija fil-klawsola sebgħa (7) tal-kuntratt imsemmi.

5. Tikkundanna lill-istess konvenut jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma likwidata bl-imgħax legali, sad-data tal-effettiv pagament.

Bl-ispejjeż u l-konvenut mħarrek għas-subizzjoni u b'riżerva ghal kull azzjoni li tispetta lis-soċjetà attriċi … omissis…

Notifika: George Borġ,
'Sunflower',
Triq Patrick Bridal,
St. Julian's,
Limiti ta' San Ġwann.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 23rd May 2007, in the records of the Application number 278/2007 JRM, in the names Central Mediterranean Development Corporation Limited vs George Borg, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application, filed, in the First Hall Civil Court, in the names Central Mediterranean Development Corporation Limited (Reg. Number C 453) vs George Borg (Identity Card number 223433M) on the 12th March 2007, the applicant Frances Bergedahl in the name and in representation of the company Central Mediteranean Development Corporation Limited (Registration Number C 453) pleaded with respect and asked this Honourable Court;

1. To declare that the defendant violated the contractual obligations as regards the mode as to how the boathouse was build;

2. Condemn the defendant so that within a short and peremptory period which shall be fixed to him he demolishes all the abusive contructions he made in the said boathouse to conform with his contractual obligations …omissis…

3. Declare that the defendant violated his contractual obligations according to clause number seven (7) ...omissis…

4. Order the liquidation of the penalties due by the defendant to the plaintiff company as a consequence that he violated the contractual obligation mentioned in clause seven (7) of the contract mentioned.

5. Condemn the same defendant to pay the plaintiff company the sum liquidated with legal interest, till the date of effective payment.

With costs and the defendant is summoned so that a reference to his evidence be made and saving any action due to the plaintiff company ...omissis…

Notify: George Borġ
'Sunflower',
Patrick Bridal Street,
St. Julian's,
Limitis of San Ġwann.

List of Witnesses.

List of Documents.

Registry of the Superior Courts, today 15th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

91

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-8 ta' Awissu 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 939/07 fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Jesmond Gillard (I.D. Nru. 131663M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 21 ta' Marzu 2007

Lil Jesmond Gillard (I.D. Nru. 131663M)

Bil-preżenti s-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn inti tħallas is-somma ta' €13,269.77 (Lm5,696.71.4) bilanċ għad-debitu fil-'Loan Accounts' tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri mill-5 ta' Marzu 2007, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5 Palace Square,
Valletta.

Intimat: Jesmond Gillard
14, Triq l-Assedju l-Kbir 1565,
Mellieħa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 8th August 2007, in the records of the judicial letter number 939/07, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Jesmond Gillard (ID number 131663M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 21st March 2007

To Jesmond Gillard (I.D. number 131663M)

By the present the company Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of €13,269.77 (Lm5,696.71.4) balance of debt in your 'Loan Accounts' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 5th March 2007, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C2833)
1/5, Palace Square,
Valletta.

Respondent: Jesmond Gillard
14, Great Siege 1565 Street,
Mellieħa.

Registry of the Superior Courts, today 15th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

92

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-14 ta' Jannar 2008 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 809 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi.

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba ta'

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 14th January 2008, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 809 of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

By a decree given by the Courts of Magistrates (Malta)

Anthony u Josette konjugi Aquilina ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lill-eredi mhux magħrufa tal-mejjet Joseph Ellul fl-atti taċ-ċedola numru 109/08 u fejn Anthony u Josette konjugi Aquilina talbu:

Illi huma jokkupaw b'titolu ta' kera l-fond numru 101, St John the Baptist Street, Sliema, mingħand id-defunt Joseph Ellul, versu l-ħlas ta' kera €83.86 (Lm36) fis-sena, pagabbli kull sena bil-quddiem;

Illi huma għandhom jagħtu lill-intimati s-somma ta' €83.86 (Lm36) rappreżentanti l-ħlas ta' sena kera mill-15 ta' Diċembru 2007 sal-14 ta' Diċembru 2008;

Illi l-esponenti ma jafux min huma l-eredi legali tad-defunt Joseph Ellul u għaldaqstant stante illi ma humiex f'pożizzjoni illi joffru l-ħlas ta' dina l-kera bil-mod normali, l-esponenti qegħdin jgħaddu sabiex jiddepożitaw il-ħlas relattiv bil-preżenti Att.

Għaldaqstant l-esponenti sabiex jesimu ruħhom minn kull responsabbiltà qed jadixxi din il-Qorti u taħt l-Awtorità tagħha qegħdin jiddepożitaw is-somma ta' €33.38 (Lm14.33) li flimkien ma' €50.48 (Lm 21.67) spejjeż tal-preżenti proċedura jagħmel is-somma komplessiva ta' €83.86 (Lm36) sabiex tiġi liberalment rilaxxata lill-intimat wara li jħalli d-debita riċevuta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fuq xhieda ta' Dr Giovanni Grixti, LL.D., Duttur tal-Liġi, Maġistrat tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 14 ta' Jannar 2008

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 15 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

on the application of Anthony and Josette spouses Aquilina it was ordered the selection of Deputy Curators to represent the late Joseph Ellul in the records of the Schedule of Deposit number 109/08 where Anthony and Josette spouses Aquilina demanded:

That they occupy by title of lease the premises number 101, St John the Baptist Street, Sliema, from the late Joseph Ellul, against the rent of €83.86 (Lm36) per year, payable per year in advance;

They have to give the respondants the sum of €83.86 (Lm36) representing the sum due for the period of one year rent from the 15th December 2007 till the 14th December 2008;

The interpellants do not know the legal heirs of the late Joseph Ellul and so they are not in a position to offer the payment for the rent due in a normal way, so the interpellants are depositing the sum due by means of this act;

Thus the interpellants in order to free themselves from any responsibility are calling upon this Court and under its Authority they are depositing the amount of €33.38 (Lm14.33) together with €50.48 (Lm21.67) costs of the present procedure makes the sum of €83.86 (Lm36) so that they will be freely withdrawn by the respondents after they leave the due receipt.

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Courts of Magistrates (Malta) with the witness of Dr Giovanni Grixti, LL.D., Doctor of Laws, Magistrate of the above mentioned Court.

Today 14th January 2008.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 15th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

93

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Jannar 2008 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Paul & Rocco (Marsa) Limited C2662 ta' 116, Triq is-Salib, Marsa, ippreżentaw talba fis-17 ta' Ottubru 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Carmelo Bugeja ta' Carmel, Triq Tal-Barrani, Żejtun, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €10,954.23 (Lm4,702.65) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Avviż Nru 329/07CSH) hija differita għall-21 ta' Jannar 2008 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 3rd January 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Paul & Rocco (Marsa) Limited C2662 of 116, Triq is-Salib, Marsa, filed a Claim on the 17th October 2007, whereby they asked the Court to condemn Carmelo Bugeja of Carmel, Triq tal-Barrani, Żejtun, to pay the plaintiff company the sum of €10,954.23 (Lm4,702.65) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 329/07CSH) is put off to the 21st January 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 15th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

94

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Novembru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Fortuna Enterprises Limited (C9750) ta' 37 St Valentine's Street Balzan, ippreżentaw Talba fis-26 ta' Settembru 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Office Repairs Services Limited (C34106) ta' Marjohn House, 41 Cospicua Road. Paola, sabiex jħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €857.58 (Lm368.16) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (734/07ISB) hija differita għall-24 ta' Jannar 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 19th November 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Fortuna Enterprises Limited (C9750) of 37 St Valentine's Street. Balzan filed a Claim on the 26th September 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Office Repairs Services Limited (C34106) of Marjohn House, 41, Cospicua Road, Paola, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and sixty eight Maltese liri and sixteen cents €857.58 (Lm368.16) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 734/07ISB) is put off on the 24th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 15th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

95

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Awissu 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 1969/07, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Michael Rizzo (ID numru 455484M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 24 ta' Mejju 2007

Lil Michael Rizzo ID Card Numru 455484(M).

Bil-preżenti s-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn inti tħallasha s-somma ta' €15,187.61 (Lm6,520.04) bilanċ għad-debitu fil-'Loan Accounts' tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri, mill-11 ta' Mejju 2007, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Intimat: Michael Rizzo
Lowndes Park, Block B, Flat 12, Triq Alfred Gauci,
San Ġiljan.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 17th August 2007, in the records of the judicial letter number 1969/07, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Michael Rizzo (ID number 455484M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 24th May 2007

To Michael Rizzo ID Card Number 455484(M)

By the present the company Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of €15,187.61 (Lm6,520.04) balance of debt in your 'Loan Accounts' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest from the 11th May 2007, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Respondent: Michael Rizzo,
Lowndes Park, Block B, Flat 12, Alfred Gauci Street,
St. Julian's.

Registry of the Superior Courts, today 15th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI , LL.D.
For the Reġistrar, Civil Courts and Tribunals

96

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' Jannar 2008 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) ta' Vodafone House, Imsida Valley Road, Birkirkara, ippreżentaw Talba fl-10 ta' Settembru 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Paul Falzon ta' Karmar Court, Flat 3, Triq ta' Nawċiera, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,593.11 (Lm683.92) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 4th January 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) of Vodafone House, Msida Valley Road, Birkirkara filed a Claim on the 10th September 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Paul Falzon of Karmar Court, Flat 3, Triq ta' Nawċiera, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €1,593.11 (Lm683.92) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

Il-kawża (671/07RFA) hija differita għall-24 ta' Jannar 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The case (Claim Number 671/07RFA) is put off on the 24th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 15th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

97

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
TAL-PRIM' AWLA TAL-QORTI ĊIVILI

Billi l-attriċi Anna Rita sive Anita Schembri (I.D.25964M) ippreżentat ċitazzjoni (Nru. 1194/2007/RCP) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 942/1948 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 15 ta' Jannar 2008

JOSETTE DEMICOLI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT, FIRST HALL

Whereas the plaintiff Anna Rita sive Anita Schembri (I.D.25964M) filed a writ-of-summons (No. 1194/2007/RCP) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 942/1948 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 15th January 2008

JOSETTE DEMICOLI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

98

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Ottubru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 3362/07, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tasos Holdings Ltd (C 15968) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(5) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 4 ta' Settembru 2007

Lil Tasos Holdings Limited (C 15968)
21, Verdala,
St. George's Park,
St. Julians.

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 9th October 2007, in the records of the judicial letter number 3362/07, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tasos Holdings Ltd (C 15968) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(5) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 4th September 2007

To Tasos Holdings Limited (C 15968)
21, Verdala,
St. George's Park,
St. Julians.

Permezz tal-preżenti, is-soċjetà HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta, tinterpellakom sabiex fi żmien sebat ijiem intom tħallsu s-somma ta' €163,056.14 (Lm70,000.00) somma dovuta, flimkien ma' l-imgħaxijiet minn sitt (6) xhur qabel id-data tal-preżenti ittra, sad-data tal-pagament effettiv, liema ammont huwa dovut minnkom bħala garanti solidali ta' Cloister's Walk Limited.

Fin-nuqqas jittieħdu passi bil-Qorti kontra tagħkom mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Din l-ittra sservi biex tinterrompi-preskrizjoni u għalhekk hija rikjesta mil-liġi ai termini tal-Artikolu 2128 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta).

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By the present, the company HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) of 116, Archbishop Street, Valletta, calls upon you so that within seven days you pay the sum of €163,056.14 (Lm70,000.00) sum due together with interests from six (6) months before the date of the present letter, till the date of effective payment, which amount is due by you as surety in solidum of Cloister's Walk Limited.

Failing which Court action will be taken against you without any other prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

This letter serves to interrupt prescription and is thus required by law in terms of Article 2128 of the Civil Code (Chapter 16 of the Laws of Malta).

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 15th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

99

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
TAL-PRIM AWLA TAL-QORTI ĊIVILI

Billi Abdunasser Omar El Hasuni (KI 84704L) u martu Rose Marie El Hasuni (KI 97064M) ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 1183/07 AF) li fih talbu l-KORREZZJONI TAR-REĠISTRAZZJONI TAT-TWELID ta' wliedhom li jġibu n-numri 314/1991, 3837/1994 u 3634/1989 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 15 ta' Jannar, 2008.

GLADYS BUGEJA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT, FIRST HALL

Whereas Abdunasser Omar El Hasuni (ID 84704L) and his wife Rose Marie El Hasuni (ID 97064M) filed a sworn application (No. 1183/07 AF) demanding CORRECTION of the REGISTRATION of BIRTH of their children numbers 314/1991, 3837/1994 and 3634/1989 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said sworn application, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 15th of January, 2008.

GLADYS BUGEJA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

100

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta), permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Ottubru 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Ines Touir, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Ines Touir, 5, Generoso House, Triq San Xmun, Fgura, fl-1 ta' Ottubru 2007, Fogg Insurance Agencies Limited (C 597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ta' Norwich Union International Insurance Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filwaqt li tagħmel riferenza għall-inċident awtomobilistiku illi seħħ fit-22 ta' Awissu 2005, għall-ħabta ta' 12.17 p.m. ġewwa Paola Road, Tarxien, illi fih inti kont involuta bil-vettura bin-numru ta'reġistrazzjoni HAU 934, assikurata minnek mas-soċjetà mittenti, tinformak għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi, illi ġaladarba inti ma ressaqtx il-claim in konnessjoni ma' l-inċident de quo hija mhix sejra tkopri d-anni reklamati minn terzi f'dan il-każ …omissis…

Il-mittenti tirreferi ulterjorment għall-fatt illi jidher illi ġew istitwiti proċeduri fil-konfront tiegħek, ġewwa ċ-Ċentru Malti ta' l-Arbitraġġ, u tinformak illi fiċ-ċirkostanzi, hija mhix sejra tiddefendi l-pożizzjoni tiegħek …omissis…

Dina l-ittra uffiċjali qiegħda ssir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi …omissis…

Tant biex tagħraf tirregola ruħek u biex jiġu evitati spejjeż u proċeduri ġudizzjarji inutili.

Bl-ispejjeż.

Mittenti: Britannia House, Old Bakery Street, Valletta.

Intimata: Flat 1, Triq Pietro Gagliardi, Tarxien.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Jannar 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 2nd October 2007, in the records of the judicial letter in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Ines Touir, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent,in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Ines Touir, 5, Generoso House, Saint Simon Street, Fgura, on the 1st October 2007, Fogg Insurance Agencies Limited (C 597) in the name and in representation of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited of Norwich Union International Insurance Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, whilst referring to the street accident which occurred on the 22nd August 2005, round about 12.17 p.m. in Paola Road, Tarxien, in which you were involved with vehicle with registration number HAU 934, insured by you with the interpellant company, informs you for all intents and purposes of Law, that once you did not bring forward your claim in connection with the incident de quo it shall not cover the damages claimed by you in this case …omissis…

The interpellant finally refers to the fast that it appears that procedures were instituted against you, in the Maltese Arbitration Centre, and informs you that in the circumstances, it shall not defend your position …omissis…

This judicial letter is being made for all intents and purposes of Law ...omissis…

So much so that you may know how to regulate yourself and to avoid useless costs and judicial procedures.

With costs.

Interpellant: Britannia House, Old Bakery Street, Valletta.

Respondent: Flat 1, Pietro Gagliardi Street, Tarxien.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 15 th January 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

101

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-2 ta' Ottubru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

C & L Calleja Trading Ltd (C-28851) ta' 19, Flagstone Wharf, Marsa, ippreżentaw Talba fit-30 ta' Novembru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Spiteri (ID 101368M) eżerċitanti l-kummerċ taħt l-isem "Deep Blue Fish Shop" ta' Carmen House, Triq il-Labour, Żejtun, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €2,704.94 (Lm1,161.23) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1055/06VGD) hija differita għat-30 ta' Jannar 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 2nd October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

C & L Calleja Trading Ltd (C-28851) of 19, Flagstone Wharf, Marsa, filed a Claim on the 30th November 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn John Spiteri (ID 101368M) carrying on trade under the name "Deep Blue Fish Shop" of Carmen House, Triq il-Labour, Żejtun, to pay the plaintiff company the sum of €2,704.94 (Lm1,161.23) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1055/06VGD) is put off on the 30th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

102

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Ottubru 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Lighthouse Communications Ltd (C21425) ta' 14/1, C. Mallia Street, San Ġwann SGN 04, ippreżentaw Talba fil-15 ta' Mejju 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil C.N.J. International Limited (C8239) ta' 28, Patri Wistin Born Street, Marsascala, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,511.76 (Lm649) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (431/07ISB) hija differita għat-28 ta' Jannar 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Jannar 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 19th October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Lighthouse Communciations Ltd (C21425) of 270, Fleur de Lys Road, Birkirkara, filed a Claim on the 15th May 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn C.N.J. International Limited (C8239) of 28, Patri Wistin Born Street, Marsascala, to pay the plaintiff company the sum of €1,511.76 (Lm649) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 431/07ISB) is put off on the 28th January 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th January 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bil-lira Maltija huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in Maltese lira are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*